

PHILIPS

HD 5400



PHILIPS

English **Page 4**

- Keep page 3 and page 46 open when reading these operating instructions.

Français **Page 7**

- En lisant le mode d'emploi: dépliez la page 3 et 46.

Deutsch **Seite 10**

- Schlagen Sie beim Lesen der Gebrauchsanweisung Seite 3 und 46 auf.

Nederlands **Pagina 13**

- Sla bij het lezen van de gebruiksaanwijzing pagina 3 en 46 op.

Italiano **Pagina 16**

- Prima di usare l'apparecchio, aprite la pagina 3 e 46 e leggete attentamente le istruzioni per l'uso.

Español **Página 19**

- Desplegar las páginas 3 y 46 al leer las instrucciones de manejo.

Português **Página 22**

- Durante a leitura do modo de emprêgo, desdobre e verifique a pág. 3 e 46.

Dansk **Side 25**

- Hold side 3 og side 46 opslået mens De læser brugsanvisningen.

Norsk **Side 28**

- Slå opp på side 3 og side 46 før De leser videre.

Svenska **Sid 30**

- Ha sidan 3 och sidan 46 utvikt när ni läser bruksanvisningen.

Suomi **Sivu 32**

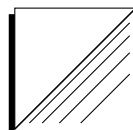
- Pidä sivu 3 ja 46 auki samalla kun luet käyttöohjetta.

Język polski **Strona 34**

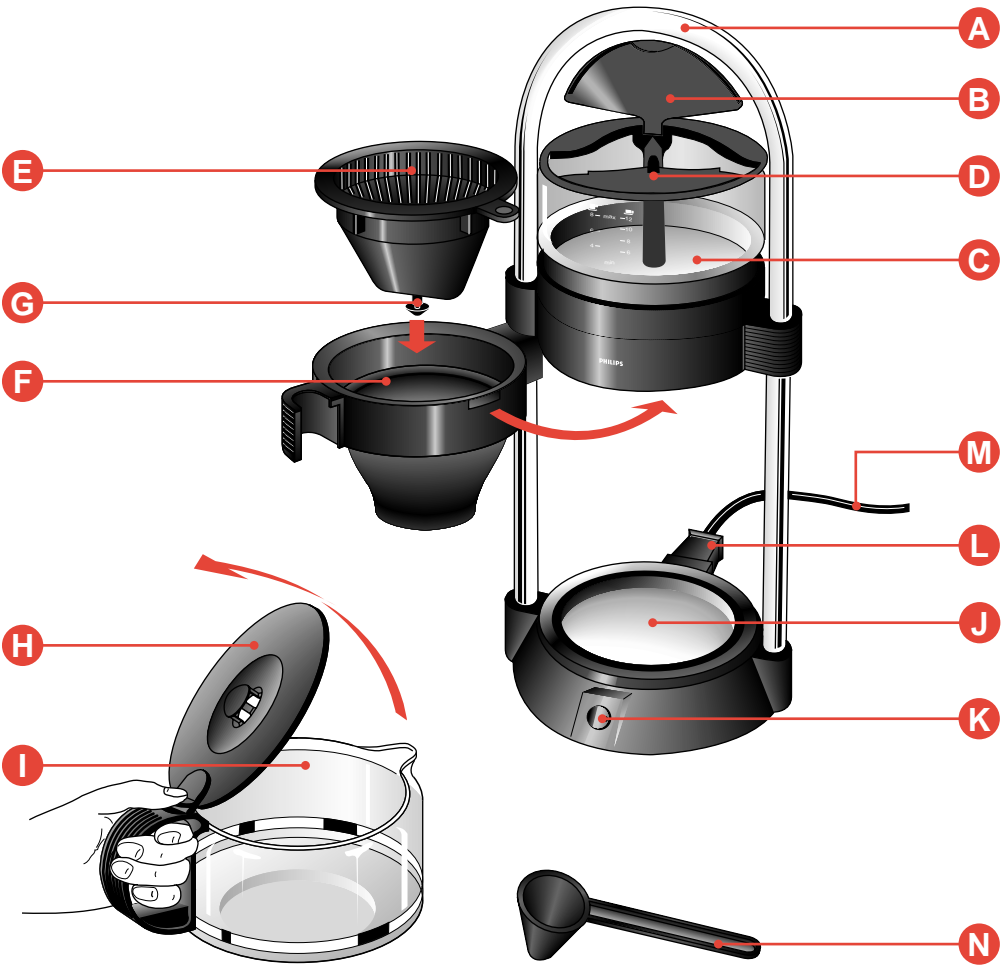
- Proszę przeczytać instrukcję obsługi podaną na stronach 3 i 46.

Ελληνικά **Σελίδα 37**

- Για τις οδηγίες χρήσεως, ανοίξτε τις σελίδες 3 και 46.



1



English

Important

- Before connecting the appliance, please check if the voltage indicated on the appliance corresponds with the mains voltage in your home.
 - Do not place the appliance on a hot surface.
 - Remove the mains plug from the wall socket:
 - if problems occur during making coffee;
 - before cleaning the appliance.
 - Do not allow the mains cord to come into contact with hot surfaces.
 - Use the appliance out of children's reach. Prevent them from pulling the mains cord.
 - Never use the appliance if the mains plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
 - To maintain perfect performance of the unique "Café Gourmet" brewing system, it is of the greatest importance that you descale the appliance regularly. For the best results we advise to let the vinegar run through the coffeemaker twice. (See also section "Descaling".)
 - Never immerse the appliance in water. (See section "Cleaning".)
 - Fill the water tank with fresh cold water only.
 - When you intend to take the Café to some other place, first remove the mains plug from the wall socket. Then remove the appliance plug from the appliance.
-
- Your new Café Gourmet is modern and exclusively styled, but retains the well-proven "classic" coffee making method of pouring a substantial quantity of hot water onto the fresh ground coffee. But it does so completely automatically!
So now the full flavour of real poured coffee is combined with the most modern comfort.
 - After all the coffee has dripped into the jug you may remove the mains cord from your Café Gourmet and take the appliance wherever you wish to savour your coffee: at the dinner table, or perhaps in another room.
The special hot plate of the Café Gourmet will keep the coffee warm for a considerable time.

General description (fig. 1)

- A Hand grip
- B Lid of water tank (hinged; detachable)
- C Water tank with level indication
- D Temperature sensor
- E Filter holder
- F Filter support (hinged)
- G Drip-stop
- H Lid of coffee jug
- I Coffee jug
- J Hot plate
- K On/off switch with pilot light
- L Appliance plug
- M Mains cord
- N Measuring spoon

Before first use

- Operate the Café Gourmet once without filling the filter with ground coffee. (See section "Making coffee".)
- Next, clean the removable parts as described in section "Cleaning".

Cleaning

- You can clean the Café Gourmet with a damp cloth. Always remove the plug from the mains outlet before cleaning the appliance.
- The removable parts can be washed in hot soapy water. Rinse with clean hot water and dry.

Making coffee

- Take the jug (with lid) out of the appliance.
- Open the cover of the water tank.
- Fill the water tank with the required quantity of water using the jug (fig. 2). (Ensure that the water level is not lower than the minimum mark and not higher than the maximum mark.)

Use fresh cold water only.

The **left hand side** level indications correspond with **large cups** (125 ml).

The **right hand side** level indications correspond with **smaller cups** (85 ml).

- Swing the filter support out of the appliance (fig. 3 and 4).
- Place a filter paper type 102 into the filter holder (fig. 5).

Do not forget to fold the rims.

With some models a permanent filter is supplied. Paper filters are then not required.

- Fill the filter paper evenly with the required quantity of ground coffee (fig. 6).

When you use **large cups**, it is advised to take **one full (heaped) measuring spoonful** of ground coffee for each cup.

When you use **smaller cups**, it is advised to take **one level (flat) measuring spoonful** of ground coffee for each cup.

Use fast-filter ground coffee. If you grind the coffee yourself, do not grind it to a fine powder.

- Swing the filter support back into the appliance until well-seated (fig. 7).
- Position the jug **with the lid in place** on the hot plate (fig. 8).
- Switch the Café Gourmet on. The pilot light will illuminate (fig. 9).
The brewing process begins now.

The “drip-stop” (automatic stop-valve) ensures that no coffee will drip on the hot plate if you

- remove the jug from the appliance **for a moment** during the brewing process;
- remove the jug after making coffee. (You can then leave the filter holder in the appliance.)

Note: When placing the jug into the appliance, ensure that the lid is always fitted to the jug!

If the lid has **not** been placed, the “drip-stop” will **block the outlet opening** of the filter, so that no coffee drips into the jug.

Coffee is ready

- When the last coffee has dripped out of the filter, you can take the jug (with the lid) out of the appliance (fig. 10).
- If you do not intend to drink all of the coffee now (fig. 11), you can put the jug with the remainder of the coffee back on the hot plate. In this case, replace the jug rightaway (fig. 12).
- The hot plate will keep the coffee at the best temperature. **Yet, coffee is at its best directly after it has been made!**
- When you intend to take the Café Gourmet to another place (e.g. to another room):
 - Switch the appliance off. (Pilot light will go out.)
 - Remove the mains plug from the wall socket.
 - After that remove the appliance plug from the appliance (fig. 13).

Then you may move the appliance (fig. 14). The hot plate will keep the coffee warm for a considerable time.

- After drinking coffee, swing the filter support out of the appliance (fig. 15).
- Lift the filter holder with the paper filter out of the filter support (fig. 16).
- You can throw away the used paper filter and the ground coffee (fig. 17).
- Do not forget to switch off the coffee maker (fig. 18).

Making more coffee immediately

If you have made coffee and wish to make some more immediately, first switch the appliance off. You may then fill the water tank again. When doing so, pour the first quantity of cold water against the temperature sensor (in the centre of the lid) (fig. 19). This will make the outlet opening under the water tank close again.

Jug broken? Extra jug wanted?

You can order a separate jug from your dealer or Philips Service Centre under type nr. HD 7919.

Descaling

Descale your coffee maker regularly. With normal use (two full jugs a day) the following rule applies: hardness **up to 18 °DH (22.5 °Clarke) - 2 or 3** times a year;
hardness **over 18 °DH (22.5 °Clarke) - 4 or 5** times a year.

Your water supply company can inform you about the hardness of your water.

- Fill the water tank half with ordinary vinegar.
- Position the coffee jug with cover, the filter support and the filter holder into the appliance.
- Switch the coffee maker on.
- When all the vinegar has passed through, switch the coffee maker off.
- After four minutes (or more) repeat the descaling procedure using the same vinegar.
- Rinse the coffee jug, cover and filter holder.
- Let the appliance work twice more with only water to rinse away the vinegar and any remaining scale.
- Wash the coffee jug, cover and filter holder with hot soapy water. Rinse and dry them.

- If ever the hot water outlet opening should become blocked, you can remove the insert (flexible material) (fig. 20) and clean it separately.
Do not forget to replace the insert before using the appliance again!

Français

Important

- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du secteur de votre logement.
- Ne placez jamais l'appareil sur une surface chaude.
- Enlevez la fiche de la prise de courant :
 - en cas de problème pendant la préparation du café ;
 - avant le nettoyage de l'appareil.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation au contact de surfaces chaudes.
- Utilisez l'appareil hors de portée des enfants. Empêchez-les de tirer sur le cordon d'alimentation.
- N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même sont endommagés.
- Pour maintenir l'excellente performance de la Café Gourmet, il est important de détartrer l'appareil régulièrement avec du vinaigre blanc.
Pour de meilleurs résultats, nous vous conseillons de faire passer le vinaigre dans la cafetière deux fois. (Voir aussi paragraphe "Détartrage").
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau. (Voir paragraphe "Nettoyage").
- Remplissez le réservoir avec de l'eau à température ambiante uniquement.
- Si vous désirez prendre votre Café à un autre endroit, avant tout retirez la fiche de la prise de courant. Puis retirez la fiche de l'appareil.

- Votre nouvelle Café Gourmet est moderne et dessinée exclusivement pour Philips, mais conserve néanmoins la méthode de préparation de café la plus traditionnelle. Le plein arôme du café peut être obtenu d'une façon automatique et moderne.
- Quand tout le café s'est écoulé dans la verseuse, vous pouvez enlever le cordon d'alimentation de votre Café Gourmet et la transporter où vous le désirez pour savourer votre café : au salon, ou dans une autre pièce. La plaque chauffante spécifique de la Café Gourmet conservera le café chaud un bon moment.

Description générale (fig. 1)

- A** Poignée
- B** Couvercle du réservoir à eau (couvercle; détachable)
- C** Réservoir à eau avec indication de niveau
- D** Capteur de température
- E** Porte-filtre
- F** Support (avec charnières)
- G** Anti-goutte
- H** Couvercle de la verseuse
- I** Verseuse
- J** Plaque chauffante
- K** Interrupteur marche/arrêt avec témoin lumineux
- L** Fiche de l'appareil
- M** Cordon d'alimentation secteur
- N** Cuillère doseuse

Avant la première utilisation

- Faites fonctionner la Café Gourmet une fois mais sans café. (Voir paragraphe "Préparation du café").
- Ensuite, nettoyez les parties amovibles comme décrit dans le paragraphe "Nettoyage".

Nettoyage

- Vous pouvez nettoyer la Café Gourmet avec un chiffon doux. Retirez toujours la fiche de la prise de courant au préalable.
- Les parties amovibles peuvent être lavées à l'eau chaude savonneuse. Rincez avec de l'eau très chaude et séchez-les.

Préparation du café

- Retirez la verseuse (avec le couvercle) de l'appareil.
- Ouvrez le couvercle du réservoir à eau.
- Remplissez le réservoir à eau avec la quantité d'eau désirée en utilisant la verseuse (fig. 2). (Assurez-vous que le niveau d'eau ne soit pas en-dessous du repère minimum et pas plus haut que le repère maximum.)
Utilisez de l'eau à température ambiante uniquement; n'utilisez pas d'eau chaude pour remplir le réservoir.

Les graduations du **côté gauche** correspondent à de **grandes tasses** (125 ml).
Les graduations du **côté droit** correspondent à de **petites tasses** (85 ml).

- Faites pivoter le support et le porte-filtre hors de l'appareil (fig. 3 et 4).
- Placez un filtre papier type 102 dans le porte filtre (fig. 5).
N'oubliez pas de plier les bords.
- Remplissez le filtre papier avec la quantité désirée de café (fig. 6).

Quand vous utilisez de **grandes tasses**, il est conseillé de prendre **une cuillère doseuse pleine** ("bombée") de café par tasse.

Quand vous utilisez de **petites tasses**, il est conseillé de prendre **une cuillère doseuse rase** de café par tasse.

- Faites pivoter le support et le porte-filtre dans l'appareil jusqu'à la position correcte (fig. 7).
- Placez la verseuse avec le couvercle sur la plaque chauffante (fig. 8).
- Mettez en marche la Café Gourmet. Le témoin lumineux s'allume (fig. 9).
La préparation commence.

Le système "anti-goutte" (valve d'arrêt automatique) assure que le café ne gouttera pas sur la plaque chauffante si vous enlevez la verseuse de l'appareil :

- pour un moment au cours de la préparation du café ;
- après la préparation du café. (Vous pouvez alors laisser le porte-filtre dans l'appareil).

Nota : Quand vous mettez la verseuse dans l'appareil, assurez-vous que le couvercle est toujours placé sur la verseuse !

Si le couvercle n'est pas mis, l'anti-goutte **bloquera la sortie de café du filtre**, en l'empêchant de couler dans la verseuse.

Quand le café est prêt

- Quand le café a fini de couler, vous pouvez retirer la verseuse (avec le couvercle) de l'appareil (fig. 10).
- Si vous n'avez pas l'intention de boire tout le café immédiatement (fig. 11), vous pouvez remettre la verseuse avec le reste de café sur la plaque chauffante (fig. 12).
- La plaque chauffante gardera le café à bonne température. **Cependant, le café est meilleur quand il vient d'être fait!**
- Si vous voulez amener la Café Gourmet dans un autre endroit (par ex. dans une autre pièce):
 - Arrêtez l'appareil. (Le témoin lumineux s'éteint).
 - Enlevez la fiche de la prise de courant.

- Débranchez la fiche de l'appareil (fig. 13).
Vous pouvez alors déplacer l'appareil (fig. 14).
Dans ce cas la plaque chauffante conservera le café chaud un bon moment.
- Après avoir bu le café, faites pivoter le support et le porte-filtre hors de l'appareil (fig. 15).
- Retirez le porte-filtre avec le filtre papier (fig. 16).
- Jetez le filtre papier et le café moulu (fig. 17).
- N'oubliez pas d'arrêter la cafetière (fig. 18).

Refaire du café immédiatement

Avant de refaire du café, débranchez d'abord l'appareil.
Vous pouvez alors remplir le réservoir à eau de nouveau. Versez en premier lieu une quantité d'eau froide sur le capteur de température (au centre du couvercle) (fig. 19). Ceci fait fermer la sortie d'eau sous le réservoir à nouveau.

Verseuse cassée ? Commande d'une verseuse optionnelle ?

Vous pouvez commander une verseuse chez votre revendeur Philips ou Centre Service Agréé sous la référence: HD 7919.

Détartrage

Afin de garantir un fonctionnement correct, détartez votre appareil régulièrement.
En utilisation normale (deux verseuses pleines par jour):

2 à 3 fois par an si la dureté de l'eau est inférieure à 30° TH;

4 à 5 fois par an si la dureté de l'eau est supérieure à 30° TH.

La Compagnie des Eaux de votre région vous renseignera sur le degré de dureté de votre eau.

- Remplissez le réservoir à moitié avec du vinaigre blanc.
- Positionnez la verseuse avec son couvercle, le support et le porte-filtre dans l'appareil.
- Mettez en marche la cafetière.
- Quand le vinaigre est passé, arrêtez la cafetière.
- Après quatre minutes (ou plus) répétez l'opération en utilisant le même vinaigre.
- Rincez la verseuse, le couvercle et le porte filtre.

- Faites fonctionner l'appareil à nouveau deux fois avec uniquement de l'eau afin d'éliminer toute trace résiduelle de vinaigre et de calcaire.
 - Lavez la verseuse, le couvercle et le porte filtre à l'eau chaude savonneuse. Rincez et séchez.
 - Si la sortie d'eau chaude se bloque, vous pouvez retirer l'insert (matériau flexible) (fig. 20) et le nettoyer séparément.
- N'oubliez pas de le remettre en place avant toute nouvelle utilisation de l'appareil !

Deutsch

Wichtig

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Stellen Sie das Gerät nie auf eine heiße Fläche.
- Ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, ...
 - wenn während des Kaffeezubereitens Probleme auftauchen,
 - bevor Sie das Gerät reinigen.
- Achten Sie darauf, daß das Netzkabel nicht mit heißen Gegenständen in Berührung kommt.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern. Achten Sie drauf, daß es nicht am Netzkabel hinabgezogen werden kann.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt ist.
- Damit das einzigartige Café-Gourmet-System stets zu Ihrer Zufriedenheit funktioniert, ist regelmäßiges Entkalken wichtig.
Wir empfehlen Ihnen, bei Entkalken den Essig zweimal durchlaufen zu lassen. Vgl. den Abschnitt "Entkalken".
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Wenn Sie das Gerät an einen anderen Platz stellen wollen, so ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Steckdose und dann den Gerätestecker vom Gerät.

- Ihr neuer Café Gourmet ist modern und exklusiv gestaltet, verwendet aber das klassische Verfahren der Kaffeezubereitung: Eine abgemessene Menge heißes Wasser wird auf den frisch gemahlene Kaffee gegossen. Und zwar automatisch!
So wird das volle Aroma bei zeitgemäßem Komfort der Zubereitung bewahrt.
- Wenn der Brühvorgang beendet ist und sich der gesamte Kaffee in der Glaskanne befindet, können Sie das Netzkabel abnehmen und das Gerät dorthin bringen, wo Sie den Kaffee servieren möchten.
Die spezielle Warmhalteplatte hält den Kaffee über längere Zeit warm.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A** Griff
- B** Deckel des Wasserbehälters, aufklappbar, abnehmbar
- C** Wasserbehälter mit Wasserstandsanzeige
- D** Temperaturregler
- E** Filtereinsatz
- F** Filterhalter, mit Scharnier
- G** Tropfverschluss
- H** Deckel der Kaffeekanne
- I** Kaffeekanne
- J** Warmhalteplatte
- K** Ein-/Ausschalter mit Kontrolllampe
- L** Netzkabelanschluß
- M** Netzkabel
- N** Meßlöffel

Vor dem ersten Gebrauch

- Betreiben Sie das Gerät zweimal mit klarem Leitungswasser, ohne den Filter mit Kaffeemehl zu füllen. Vgl. den Abschnitt "Kaffee zubereiten".
- Reinigen Sie danach alle abnehmbaren Teile. Vgl. den Abschnitt "Reinigen".

Reinigen

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
Sie können das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Die abnehmbaren Teile können Sie in heißem Wasser reinigen, dem Sie etwas Spülmittel zugefügt haben.
Spülen Sie mit frischem Wasser nach und trocknen Sie ab.

Kaffee zubereiten

- Nehmen Sie die Kaffeekanne mit dem Deckel aus dem Gerät.
- Öffnen Sie den Deckel des Wasserbehälters.
- Füllen Sie den Wasserbehälter mit der benötigten Menge Wasser, indem Sie die Kaffeekanne als Maß verwenden (Abb. 2). Der Wasserspiegel muß sich zwischen den Markierungen MIN und MAX befinden.

Verwenden Sie nur frisches kaltes Wasser.

Die **linke Markierung** entspricht **großen Tassen** (125 ml).

Die **rechte Markierung** entspricht **kleinen Tassen** (85 ml).

- Schwenken Sie den Filterhalter aus dem Gerät (Abb. 3 und 4).
- Setzen Sie einen Papierfilter Typ 102 in den Filtereinsatz (Abb. 5). Vergessen Sie nicht, die Kanten zu falzen.
Bei einigen Ausführungen wird ein Permanentfilter mitgeliefert. Er macht Papierfilter überflüssig.
- Füllen Sie den Filter gleichmäßig mit der erforderlichen Menge Kaffeemehl (Abb. 6).

Nehmen Sie einen **gehäuften Meßlöffel** Kaffeemehl für jede **große Tasse Kaffee**. Für jede **kleine Tasse Kaffee** nehmen Sie einen **gestrichenen Meßlöffel**.

Wenn Sie den Kaffee selbst mahlen, so mahlen Sie ihn nicht zu fein.

- Schwenken Sie den Filterhalter wieder in das Gerät zurück (Abb. 7).
- Stellen Sie die Kaffeekanne **mit Deckel** auf die Warmhalteplatte (Abb. 8).
- Schalten Sie das Gerät ein. Die Kontrolllampe leuchtet auf (Abb. 9). Die Kaffeezubereitung beginnt.

Der Tropfverschluss sorgt dafür, daß kein Kaffee auf die Warmhalteplatte tropft, wenn Sie ...

- die Kanne während der Kaffeezubereitung für **einen Moment** vom Gerät nehmen,
- die Kanne nach der Kaffeezubereitung aus dem Gerät nehmen. Sie können den Filter dann im Gerät belassen.

Hinweis: Achten Sie darauf, daß der Deckel immer auf der Kanne ist, wenn Sie sie aus dem Gerät nehmen.

Ist der Deckel nicht aufgesetzt, ist der Tropfverschluss unwirksam, und Kaffee tropft auf die Warmhalteplatte.

Nach der Zubereitung

- Wenn kein Kaffee mehr aus dem Filter tropft, können Sie die Kanne mit Deckel aus dem Gerät nehmen (Abb. 10).
- Wenn nicht aller Kaffee sofort ausgeschenkt wird (Abb. 11), so stellen Sie die Kanne mit dem verbleibenden Kaffee möglichst gleich wieder auf die Warmhalteplatte zurück (Abb. 12).
- Die Warmhalteplatte hält den Kaffee auf der richtigen Temperatur. **Am besten schmeckt der Kaffee jedoch gleich nach der Zubereitung.**

- Wollen Sie das Gerät an einen anderen Platz transportieren, so ...
- Schalten Sie das Gerät aus, und die Kontrolllampe erlischt,
- ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und
- das Netzkabel vom Gerät (Abb. 13).
Danach können Sie das Gerät transportieren (Abb. 14).
Die Warmhalteplatte hält den Kaffee längere Zeit warm.
- Wenn der Kaffee getrunken worden ist, schwenken Sie den Filterhalter aus dem Gerät (Abb. 15).
- Nehmen Sie den Filtereinsatz mit dem Papierfilter aus dem Filterhalter (Abb. 16).
- Beseitigen Sie den Papierfilter mit dem Kaffeesatz (Abb. 17).
- Vergessen Sie nicht, das Gerät auszuschalten (Abb. 18).

Gleich wieder frischen Kaffee zubereiten

Schalten Sie das Gerät aus (Abb. 18). Sie können jetzt den Wasserbehälter füllen. Gießen Sie das erste Wasser auf den Temperaturfühler (D) in der Mitte des Deckels (Abb. 19). Dadurch schließt sich wieder die Einlaßöffnung unter dem Wasserbehälter.

Zusatzkanne, Ersatzkanne

Passende Kaffeekannen sind bei Ihrem Händler oder dem Philips Service Centre in Ihrem Lande unter der Type HD 7919 erhältlich.

Entkalken

Entkalken Sie Ihr Gerät regelmäßig. Bei normalem Gebrauch von zwei Kannen täglich: **bei weichem Wasser bis zu 18° DH: zwei- bis dreimal jährlich, bei hartem Wasser über 18° dH: vier- bis fünfmal jährlich.**

Ihre Wasserwerke können Ihnen über die Härte Ihres Wassers Auskunft geben.

- Füllen Sie den Wasserbehälter zur Hälfte mit Haushaltsessig.
- Stellen Sie die Kaffeekanne mit Filterhalter und Filtereinsatz in das Gerät.
- Schalten Sie das Gerät ein.
- Schalten Sie das Gerät aus, sobald der Essig durchgelaufen ist.

- Wiederholen Sie den Vorgang nach frühestens vier Minuten mit demselben Essig.
- Spülen Sie die Kanne mit Deckel, Filterhalter und Filtereinsatz mit klarem Wasser aus.
- Betreiben Sie das Gerät anschließend zweimal mit klarem Wasser, um Essig- und Kalkreste zu entfernen.
- Spülen Sie die Kanne mit Deckel, Filterhalter und Filtereinsatz danach mit heißem Wasser aus, dem Sie ein wenig Spülmittel zugefügt haben, und trocken Sie die Teile ab.
- Gelegentlich kann die Heißwasser-Einlaßöffnung verstopfen. Nehmen Sie dann die Einlage aus biegsamem Material heraus (Abb. 20), und reinigen Sie sie separat. Vergessen Sie nicht, sie wieder einzusetzen!

Nederlands

Belangrijk

- **Controleer, vóórdát u het apparaat aansluit, of de aanduiding van het voltage op het apparaat overeenkomt met de netspanning in uw woning.**
- **Zet het apparaat niet op een heet oppervlak.**
- **Neem de stekker uit het stopcontact:**
 - als er bij het koffiezetten problemen optreden;
 - voordat u het apparaat gaat schoonmaken.
- **Zorg ervoor dat het snoer niet in aanraking kan komen met hete oppervlakken.**
- **Gebruik het apparaat buiten bereik van kinderen. Let erop dat zij niet aan het snoer kunnen trekken.**
- **Gebruik het apparaat niet als de stekker, het snoer of het apparaat zelf beschadigd is.**
- **Om er voor te zorgen dat het unieke "Café Gourmet" koffiezetstelsel perfect blijft werken, is het uiterst belangrijk dat u het apparaat regelmatig ontkalkt. Voor het beste resultaat raden wij u aan de azijn twee keer achtereenvolgend door het apparaat te laten lopen. (Zie verder het gedeelte "Ontkalken".)**
- **Dompel het apparaat nooit in water. (Zie "Schoonmaken".)**
- **Vul het waterreservoir uitsluitend met vers koud water.**
- **Wanneer u het apparaat wilt verplaatsen, neem dan eerst de stekker uit het stopcontact. Neem daarna pas de apparaatstekker uit het apparaat.**

Gourmet zorgt er dan voor dat de koffie nog een tijdlang op temperatuur blijft.

Algemene beschrijving (fig. 1)

- A Handgreep**
- B Deksel van het waterreservoir** (scharnierend; afneembaar)
- C Waterreservoir** met niveau-aanduiding
- D Temperatuursensor**
- E Filterhouder**
- F Filtersteun** (scharnierend)
- G Drip-stop**
- H Deksel van koffiekan**
- I Koffiekan**
- J Warmhoudplaat**
- K Aan/uit schakelaar met controlelampje**
- L Apparaatstekker**
- M Snoer**
- N Maatschepje**

Vóór het eerste gebruik

- Laat het apparaat vóór het eerste gebruik een keer werken zonder koffie in het filter. (Zie "Koffiezetten".)
- Was daarna de losse delen af. (Zie "Schoonmaken".)

Schoonmaken

- U kunt de Café Gourmet schoonmaken met een vochtige doek. Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken.
- De losse delen kunt u afwassen in heet sop. Spoel ze na met heet water en droog ze af.

Koffiezetten

- Neem de koffiekan (met deksel) uit het apparaat.
- Open het deksel van het waterreservoir.
- Vul het waterreservoir met behulp van de koffiekan (fig. 2). (Niet lager dan het onderste streepje en niet hoger dan het bovenste.)
Gebruik alleen vers, koud water.

De **linker** niveau-aanduidingen gelden voor **grote koppen** (125 ml).

De **rechter** niveau-aanduidingen gelden voor **kleinere koppen** (85 ml).

- Uw nieuwe Café Gourmet, met zijn exclusieve, moderne vormgeving, werkt volgens de vertrouwde, klassieke manier van koffiezetten, waarbij een ruime hoeveelheid heet water wordt opgeschonken. Maar dat gebeurt nu geheel automatisch!
Het volle aroma van echte opschenkkoffie is nu dus gecombineerd met het modernste comfort.
- Als alle koffie in de kan is gedruppeld, kunt u het snoer van uw Café Gourmet afnemen en het apparaat neerzetten wáár u ook maar van uw koffie wilt genieten: aan tafel, of wellicht in een andere kamer.
De speciale warmhoudplaat van de Café

- Draai de filtersteun naar voren (fig. 3 en 4).
- Plaats een papieren filterzakje type 102 in de filterhouder (fig. 5).
Vergeet niet de randen om te vouwen.
Bij sommige versies wordt een permanent filter geleverd.
U hoeft dan geen papieren filterzakjes te gebruiken.
- Doe koffiemaalsel in het filterzakje (fig. 6).

Als u **grote koppen** gebruikt, neem dan voor elke kop koffie één **volle** maatlepel koffiemaalsel.

Als u **kleinere koppen** gebruikt, neem dan voor elke kop koffie één **afgestreken** maatlepel koffiemaalsel.

Gebruik snelfiltermaling. Als u de koffie zelf maalt, zorg er dan voor dat het maalsel niet poederfijn wordt.

- Draai de filtersteun geheel terug in het apparaat (fig. 7).
- Zet de koffiekan **met deksel** op de warmhoudplaat (fig. 8).
- Schakel de Café Gourmet in. Het controlelampje gaat branden (fig. 9). Het koffiezetten begint nu.

De ingebouwde "drip-stop" ("druppelstopper") zorgt ervoor dat er geen koffie uit het filter op de warmhoudplaat druppelt, wanneer u

- tijdens het koffiezetten de kan **even** uit het apparaat neemt, en
- wanneer u ná het koffiezetten de kan verwijdt. (U kunt de filtersteun dan in het apparaat laten.)

Let op: het deksel dient op de kan geplaatst te zijn, wanneer u deze in het apparaat zet.

Als het deksel **niet** is geplaatst, **sluit de "drip-stop" de uitstroomopening** van het filter af, zodat er geen koffie in de kan komt.

Koffie klaar

- Als de laatste koffie uit het filter is gelopen, kunt u de koffiekan (met deksel) uit het apparaat nemen (fig. 10).
- Wanneer u niet alle koffie in één keer uitschenkt (fig. 11), kunt u de rest ervan warmhouden op de warmhoudplaat. Zet dan de kan meteen terug in het apparaat (fig. 12).
- Op de warmhoudplaat blijven smaak en temperatuur optimaal gehandhaafd. Maar toch...: verse koffie is de lekkerste koffie!

- Als u de Café Gourmet wilt meenemen (bijvoorbeeld naar een andere kamer):
- Schakel dan eerst het apparaat uit. (Het controlelampje gaat uit.)
- Neem de stekker uit het stopcontact.
- Neem dan de apparaatstekker uit het aansluitpunt aan de achterzijde (fig. 13). Daarna kunt u het apparaat verplaatsen (fig. 14). De warmhoudplaat houdt de koffie nog een tijdlang op temperatuur.

- Na het koffiedrinken draait u de filtersteun weer naar voren (fig. 15).
- Neem de filterhouder met het papieren filterzakje uit de filtersteun (fig. 16).
- Het gebruikte papieren filterzakje met inhoud gooit u weg (fig. 17).
- Vergeet niet de koffiezetter uit te schakelen (fig. 18).

Meteen opnieuw koffie zetten?

Als u het apparaat hebt gebruikt en meteen opnieuw koffie wilt zetten, schakelt u eerst het apparaat uit. Daarna kunt u het waterreservoir weer vullen.

Giet het eerste koude water tegen de temperatuursensor (in het midden van het deksel) (fig. 19). De doorstroomopening onder het waterreservoir wordt dan weer gesloten.

Kan kapot? Of extra kan?

U kunt bij uw leverancier of Philips Service Centrum een losse koffiekan bestellen onder typenr. HD 7919.

Ontkalken

Ontkalk uw koffiezetter regelmatig. Bij normaal gebruik (twee volle kannen per dag):

2 à 3 keer per jaar als u **zacht water** gebruikt (tot 18 °DH);

4 à 5 keer per jaar als u **hard water** gebruikt (boven 18 °DH).

Uw waterleidingbedrijf kan u over de plaatselijke waterhardheid informeren.

- Vul het waterreservoir voor de helft met azijn.
- Plaats de kan (met deksel!) en de filtersteun met filterhouder in het apparaat.
- Schakel de koffiezetter in.
- Als alle azijn is doorgestroomd, schakelt u het apparaat uit.

- Na 4 minuten (of meer) herhaalt u de ontkalkingsprocedure.
U kunt hierbij dezelfde azijn gebruiken.
 - Spoel de koffiekan, de filtersteun, de filterhouder en het deksel van de kan af.
 - Laat het apparaat twee keer met alleen water werken om azijn en kalkresten weg te spoelen.
 - Was de koffiekan, de filterhouder en het deksel van de koffiekan af met heet sop. Spoel deze onderdelen na en droog ze af.
 - Wanneer de uitstroomopening voor heet water verstopt is geraakt, kunt u het plaatje (elastisch materiaal) verwijderen (fig. 20) en het apart schoonmaken.
- Vergeet niet het plaatje weer op zijn plaats te zetten voordat u het apparaat weer gebruikt.

Importante

- **Prima di collegare l'apparecchio verificate che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda a quella della rete locale.**
 - **Non appoggiate l'apparecchio su superfici bollenti.**
 - **Togliete la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente:**
 - nel caso sorgessero problemi mentre preparate il caffè
 - prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio.
 - **Fate in modo che il cavo di alimentazione non venga a contatto con superfici bollenti.**
 - **Tenete l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e fate in modo che non tirino il cavo di alimentazione.**
 - **Non usate l'apparecchio se la spina o il cavo di alimentazione risultano danneggiati.**
 - **Per ottenere un funzionamento ottimale del vostro "Café Gourmet", è fondamentale procedere periodicamente alla disincrostazione dell'apparecchio. Per un miglior risultato, vi consigliamo di lasciar agire un paio di volte l'aceto all'interno dell'apparecchio (Vedere anche il paragrafo "Disincrostazione").**
 - **Non immergete mai l'apparecchio nell'acqua (Vedere anche il paragrafo "Pulizia").**
 - **Riempite il serbatoio esclusivamente con acqua fredda e pulita.**
 - **Se volete spostare il vostro "Café Gourmet", ricordate di togliere la spina dalla presa di corrente e quindi lo spinotto dall'apparecchio.**
- Il vostro nuovo Café Gourmet offre uno stile moderno ed esclusivo pur utilizzando il classico sistema per preparare il caffè che prevede di versare una certa quantità di acqua bollente attraverso il caffè appena macinato. Ma il vantaggio è che tutto avviene in modo totalmente automatico!
Ed ecco che il fragrante aroma del caffè appena fatto si unisce alla più moderna tecnologia.

- Dopo aver versato tutto il caffè contenuto nella brocca, potrete togliere il cavo di alimentazione dal Café Gourmet e portare l'apparecchio ovunque desideriate per gustarvi un'ottima tazza di caffè: a tavola o magari in un'altra stanza.

La speciale piastra riscaldante del Café Gourmet manterrà il caffè caldo a lungo.

Descrizione Generale (Fig. 1)

- A Impugnatura**
- B Coperchio del serbatoio** (con cardini; asportabile).
- C Serbatoio dell'acqua con indicator livello**
- D Sensore della temperatura**
- E Porta-filtro**
- F Supporto del filtro** (con cardini)
- G Dispositivo anti-goccia**
- H Coperchio della brocca**
- I Brocca del caffè**
- J Piastra riscaldante**
- K Interruttore on/off** (accesso/spento) con spia
- L Spinotto dell'apparecchio**
- M Cavo di alimentazione**
- N Misurino**

Prima dell'uso

- Fate funzionare il Café Gourmet una volta senza riempire il filtro con il caffè (vedere "Come preparare il caffè").
- Pulite le parti asportabili come indicato nella sezione "Pulizia".

Pulizia

- Pulite il Café Gourmet con un panno umido. Togliete sempre la spina dalla presa prima di procedere alle operazioni di pulizia.
- Le parti asportabili possono essere lavate con acqua calda saponata. Risciacquatele con acqua calda corrente e asciugatele con cura.

Come preparare il caffè

- Togliete la brocca (con il coperchio) dall'apparecchio.
- Aprite il coperchio del serbatoio dell'acqua.
- Riempite il serbatoio con la quantità d'acqua necessaria usando la brocca (fig. 2). (Assicuratevi che il livello dell'acqua non sia inferiore a MIN. e superiore a MAX.)

Usate soltanto acqua fredda corrente.

Il livello indicato sul **lato sinistro** corrisponde a **tazze grandi** (125 ml).

Il livello indicato sul **lato destro** corrisponde a **tazze piccole** (85 ml).

- Togliete il supporto del filtro dall'apparecchio (fig. 3 e 4).
- Mettete un filtro di carta del tipo 102 nel supporto del filtro (fig. 5). Non dimenticate di ripiegare i bordi.
Con alcuni modelli viene fornito un filtro permanente e in questo caso, non è necessario utilizzare i filtri di carta.
- Riempite il filtro di carta con la quantità necessaria di caffè macinato (fig. 6).

Se usate **tazze grandi**: mettete **un misurino colmo di caffè** macinato per ogni tazza.

Se usate **tazze piccole**: mettete **un misurino raso di caffè** macinato per ogni tazza.

Usate caffè macinato del tipo "fast-filter". Se volete macinare da soli il caffè, evitate di ridurlo in polvere troppo sottile.

- Rimettete a posto il supporto del filtro (fig. 7).
- Posizionate la brocca **con il coperchio opportunamente inserito sulla piastra riscaldante** (fig. 8).
- Accendete il Café Gourmet. Si accenderà la spia (fig. 9) ad indicare che l'apparecchio è in funzione.

Il dispositivo "anti-goccia" previene la caduta di gocce di caffè sulla piastra riscaldante nel caso in cui:

- venga tolta **momentaneamente** la brocca durante la preparazione del caffè;
- la brocca venga tolta subito dopo aver preparato il caffè (Potete lasciare il porta-filtro nell'apparecchio).

NOTA: Quando mettete la brocca sull'apparecchio, assicuratevi che il coperchio sia posizionato in modo corretto!

Nel caso non mettiate il coperchio sulla brocca, lo speciale dispositivo anti-goccia **blocherà l'apertura del filtro**, impedendo la fuoriuscita del caffè nella brocca.

Il caffè è pronto!

- Quando il caffè ha cessato di fuoriuscire dal filtro, potrete togliere la brocca (con relativo coperchio) dall'apparecchio (fig. 10).
- Se non volete bere subito tutto il caffè (fig. 11), potete rimettere la brocca con il caffè rimasto sulla piastra riscaldante. In questo caso, rimettete subito la brocca al suo posto (fig. 12).
- La piastra riscaldante manterrà il caffè alla temperatura ottimale, **anche se ovviamente il caffè migliore è quello appena fatto!**
- Se volete spostare il Café Gourmet (ad esempio in un'altra stanza):
 - Spegnete l'apparecchio (la spia si spegnerà).
 - Togliete la spina dalla presa di alimentazione.
 - Togliete lo spinotto dall'apparecchio (fig. 13).A questo punto potete spostare l'apparecchio (fig. 14). La piastra riscaldante manterrà caldo il caffè a lungo.
- Dopo aver bevuto il caffè, togliete il supporto del filtro dall'apparecchio (fig. 15).
- Sollevate il porta-filtro con il filtro di carta dall'apposito supporto (fig. 16).
- Potete buttare via il filtro di carta e il caffè usato (fig. 17).
- Non dimenticate di spegnere l'apparecchio dopo l'uso (fig. 18).

Preparazione di altro caffè

Se desiderate preparare dell'altro caffè, spegnete l'apparecchio.

A questo punto potete riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua, versando un po' di acqua fredda contro il sensore di temperatura (al centro del coperchio). In questo modo l'apertura posta sotto il serbatoio dell'acqua si chiuderà nuovamente.

Si è rotta la brocca o ne volete tenere una di scorta?

E' possibile ordinare le brocche direttamente dal vostro negoziante di fiducia o presso un Centro di Assistenza Philips, tipo HD 7919.

Disincrostazione

Disincrostate periodicamente la vostra macchina per il caffè. Considerando un utilizzo normale (due brocche piene al giorno), attenetevi alle seguenti norme:

In caso di acqua con durezza **fino a 18° DH**

2 o 3 volte l'anno.

In caso di acqua con durezza **superiore a 18° DH**

4 o 5 volte all'anno.

L'ente che eroga l'acqua potabile potrà indicarvi la durezza dell'acqua di casa vostra.

- Riempite il serbatoio fino a metà con aceto.
 - Mettete la brocca con il coperchio e il porta-filtro sull'apparecchio.
 - Accendete l'apparecchio.
 - Quando tutto l'aceto è passato attraverso il filtro, spegnete l'apparecchio.
 - Dopo quattro minuti (o più), ripetete l'operazione di disincrostazione usando lo stesso aceto.
 - Risciacquate la brocca, il coperchio e il porta-filtro.
 - Fate funzionare l'apparecchio due volte solo con acqua per eliminare eventuali residui di aceto e incrostazioni.
 - Lavate la brocca, il coperchio e il porta-filtro con acqua calda saponata. Risciacquate asciugate con cura.
 - Nel caso in cui l'apertura dell'acqua calda dovesse essere ostruita, togliete l'elemento in materiale flessibile (Fig. 20) e pulitelo separatamente.
- Non dimenticate di rimettere a posto l'elemento prima di usare nuovamente l'apparecchio!

Importante

- **Antes de enchufar el aparato, comprueben si la tensión indicada en la parte inferior del aparato corresponde a la existente en su domicilio.**
 - **No coloquen el aparato sobre una superficie caliente.**
 - **Desenchufen la clavija para la red de la toma de corriente:**
 - si sucede algún problema durante la preparación del café.
 - antes de limpiar el aparato.
 - **No permitan que el cable de red toque superficies calientes.**
 - **Usen el aparato fuera del alcance de los niños. Eviten que puedan estirar el cable de red.**
 - **No usen nunca el aparato si la clavija, el cable de red o el propio aparato están deteriorados.**
 - **Para mantener un perfecto funcionamiento del sistema de preparación “Café Gourmet” (Único en su género), es de la mayor importancia que desincrusten regularmente el aparato.**

Para un mejor resultado, les aconsejamos que hagan pasar vinagre dos veces por la cafetera (Ver también la sección “Desincrustación”).
 - **No sumerjan nunca el aparato en agua (Ver la sección “Limpieza”).**
 - **Llenen el depósito de agua solo con agua limpia y fresca.**
 - **Cuando deseen preparar café en algún otro sitio, primero desenchufen la clavija para la red de la toma de corriente y desenchufen entonces la clavija para el aparato del propio aparato.**
-
- Su nueva “Café Gourmet” es moderna y de estilo exclusivo pero mantiene el muy probado y “clásico” método de preparar café vertiendo una substancial cantidad de agua caliente sobre el café recién molido pero lo hace de forma totalmente automática. Por ello, el puro sabor del café verdaderamente escanciado se combina con el confort más moderno.

- Después de que todo el café haya pasado a la jarra, pueden desenchufar el cable de red de su “Café Gourmet” y llevar el aparato adonde deseen saborear su café, a la mesa o quizás a otra habitación.
La especial placa caliente de la “Café Gourmet” mantendrá el café caliente durante mucho tiempo.

Descripción general (fig. 1)

- A Empuñadura.**
- B Tapa del depósito del agua** (Con bisagra y desmontable).
- C Depósito de agua con indicación de nivel.**
- D Sensor de temperatura.**
- E Portafiltro**
- F Soporte del filtro** (Con bisagra).
- G Antigoteo.**
- H Tapa de la jarra del café.**
- I Jarra del café.**
- J Placa caliente.**
- K Interruptor paro / marcha con lámpara piloto.**
- L Clavija para el aparato.**
- M Cable de red.**
- N Cuchara de medida.**

Antes del primer uso

- Hagan funcionar la “Café Gourmet” una vez pero sin llenar el filtro con café molido (Ver la sección “Preparación del café”).
- Limpie entonces las piezas desmontables tal como se describe en la sección “Limpieza”.

Limpieza

- Pueden limpiar la “Café Gourmet” con un paño húmedo.
- Antes de limpiar el aparato, desenchufen siempre la clavija para la red de la toma de corriente.
- Las piezas desmontables pueden ser lavadas con agua caliente jabonosa. Aclárenlas con agua limpia y caliente y séquenlas.

Preparación del café

- Saquen la jarra (con la tapa) del aparato.
- Abran la cubierta del depósito de agua.
- Usando la jarra (fig. 2), llenen el depósito de agua con la necesaria cantidad de agua (Asegúrense de que el nivel de agua no esté por debajo de la marca mínima ni por encima de la marca máxima).

Usen solo agua limpia fresca.

Las indicaciones de nivel de la **izquierda** son para **tazas grandes** (125 ml).

Las indicaciones de nivel de la **derecha** son para **tazas pequeñas** (85 ml).

- Saquen (Haciéndolo oscilar) el soporte del filtro fuera del aparato (figs. 3 y 4).
- Coloquen un papel de filtro del tipo 102 en el soporte del filtro (fig. 5). No olviden doblar los bordes.
Con algunos modelos se suministra un filtro permanente con el cual no se requieren filtros de papel.
- Llenen suavemente el papel de filtro con la requerida cantidad de café molido (fig. 6).

Cuando usen **tazas grandes**, es aconsejable poner **una cucharada de medida llena** (colmada) de café molido por cada taza.

Cuando usen **tazas pequeñas**, es aconsejable poner **una cucharada de medida llena** (enrasada) de café molido por cada taza.

Usen café molido de filtrado rápido. Si muelen Uds. mismos el café, no lo muelan como un polvo fino.

- Vuelvan a colocar (Haciéndolo oscilar) el soporte del filtro en el aparato hasta que esté bien asentado (fig. 7).
- Pongan sobre la placa caliente (fig. 8) la jarra **con la tapa colocada.**
- Pongan en marcha la "Café Gourmet". La lámpara piloto se encenderá (fig. 9) y empezará el proceso de preparación.

El "antigoteo" (válvula de paro automático) asegura que no caerá café sobre la placa caliente si:

- durante el proceso de preparación quitan la jarra del aparato **durante un momento.**
- quitan la jarra después de preparar el café (Pueden dejar el portafiltro en el aparato).

Nota : ¡Cuando coloquen la jarra en el aparato, asegúrense de que la tapa esté siempre colocada en la jarra!

Si la tapa no ha sido colocada, el "antigoteo" **bloqueará la abertura de salida** del filtro con lo cual el café no pasará a la jarra.

El café está preparado

- Cuando el último café haya salido del filtro, pueden sacar la jarra (con la tapa) del aparato (fig. 10).
- Si no desean tomar todo el café inmediatamente (fig. 11), pueden volver a poner la jarra con el resto del café en la placa caliente. En este caso, vuelvan a poner la jarra inmediatamente (fig. 12).

• La placa caliente mantendrá el café a la mejor temperatura.
¡Con todo, el café sabe mejor inmediatamente después de ser preparado!

- Cuando deseen llevar la "Café Gourmet" a otro lugar (por ejemplo, a otra habitación):
 - Desconecten el aparato (La lámpara piloto se apagará).
 - Desenchufen la clavija para la red de la toma de corriente.
 - Desenchufen después la clavija para el aparato del propio aparato (fig. 13). Entonces pueden mover el aparato (fig. 14). La placa caliente mantendrá el café caliente durante un tiempo considerable.

- Después de tomar el café, saquen (Haciéndolo oscilar) el filtro del aparato (fig. 15).
- Saquen (Deslizándolo) el papel de filtro del soporte del filtro (fig. 16).
- Pueden tirar el papel de filtro usado y el café molido (fig. 17).
- No olviden desconectar la cafetera (fig. 18).

Preparación inmediata de más café

Si han preparado café y desean preparar más inmediatamente, primero desconecten el aparato, pudiendo entonces volver a llenar el depósito de agua. Al hacerlo, viertan la primera cantidad de agua fría contra el sensor de temperatura (en el centro de la tapa). Ello hará que la abertura de salida de la parte inferior del depósito de agua se vuelva a cerrar.

¿ Jarra rota ? ¿ Desean una jarra adicional ?

Pueden solicitar otra jarra a su vendedor o Centro de Servicio Philips bajo el número de tipo HD 7919.

Desincrustación

Desincrusten regularmente su cafetera. Con un empleo normal, apliquen las siguientes reglas :

Dos o tres veces al año, si usan agua blanda (con dureza hasta 18° DH).

Cuatro o cinco veces al año, si usan agua dura (con dureza mayor de 18° DH).

Su compañía suministradora de agua podrá informarles acerca de la dureza de su agua.

- Llenen el depósito de agua hasta la mitad con vinagre ordinario.
- Coloquen la jarra para el café, con la tapa y el portafiltro, en el aparato.
- Pongan en marcha la cafetera.
- Cuando haya pasado todo el vinagre, desconecten la cafetera.
- Después de 4 minutos (o más), repitan el proceso de desincrustación usando el mismo vinagre.
- Laven la jarra del café, la tapa y el portafiltro.
- Dejen que el aparato funcione dos veces más solo con agua para eliminar el vinagre y cualquier resto incrustaciones.
- Laven la jarra del café, la tapa y el portafiltro con agua caliente jabonosa. Aclárenlos y séquenlos.
- Si alguna vez se bloquea la abertura de salida del agua caliente, pueden desmontar la pieza insertada (Material flexible) (fig. 20) y limpiarla separadamente.
¡No olviden volver a montar la pieza insertada antes de usar de nuevo el aparato!

Importante

- Antes de ligar o aparelho, certifique-se se a voltagem nele indicada é a mesma da sua casa.
 - Não coloque a máquina sobre uma superfície quente.
 - Desligue o aparelho da tomada de corrente:
 - quando se verificar algum problema enquanto estiver a fazer o café;
 - antes de proceder à limpeza do aparelho.
 - O cabo de alimentação não deverá estar em contacto com superfícies quentes.
 - Utilize a máquina fora do alcance das crianças. Evite a possibilidade de, acidentalmente, puxarem o cabo de alimentação.
 - Não se sirva do aparelho no caso de se verificar alguma anomalia na ficha, no cabo de alimentação ou na própria máquina.
 - Para obter sempre os melhores resultados do sistema de decantação único "Café Gourmet" torna-se imprescindível a descalcificação regular da máquina. Para um melhor resultado, recomenda-se a passagem de vinagre pela máquina por duas vezes. (Consulte a secção "Descalcificação").
 - Nunca mergulhe a máquina dentro de água. (Vide secção "Limpeza").
 - Encha o reservatório apenas com água limpa e fresca.
 - Se pretender levar a máquina para outro sítio, retire sempre primeiro a ficha da tomada de corrente. Em seguida, retire a ficha da própria máquina.
- A sua máquina Café Gourmet apresenta-se com linhas modernas e exclusivas mas conserva o já comprovado método "clássico" de fazer café que consiste em deitar uma quantidade substancial de água quente sobre café acabado de moer. Mas, tudo isto é feito automaticamente!
- Assim, o sabor tradicional do verdadeiro café alia-se às exigências do conforto moderno.
- Depois de todo o café ter passado para o jarro, poderá desligar a sua Café Gourmet da corrente e levar o aparelho para onde desejar saborear o seu café: na sala de jantar ou, quem

sabe, numa outra sala.

A placa da sua máquina Café Gourmet conserva a temperatura do café por um período de tempo considerável.

Descrição geral (fig. 1)

- A** Pega
- B** Tampa do reservatório da água (articulável; destacável)
- C** Reservatório da água com indicação de nível
- D** Sensor de temperatura
- E** Compartimento do filtro
- F** Suporte do filtro (articulável)
- G** Anti-pingos
- H** Tampa do jarro
- I** Jarro
- J** Placa
- K** Comutador "on/off" com lâmpada piloto
- L** Ficha da máquina
- M** Cabo de alimentação
- N** Colher de medida

Antes da primeira utilização

- Ponha a máquina a trabalhar uma vez sem colocar café no filtro. (Consulte a secção "Como fazer o café").
- Em seguida, limpe as partes removíveis como se descreve na secção "Limpeza".

Limpeza

- A máquina Café Gourmet pode ser limpa com um pano húmido. Retire sempre a ficha da tomada de corrente antes de proceder à limpeza da máquina.
- As peças removíveis da máquina podem ser lavadas com uma sabonária quente. Enxague com água quente e seque.

Como fazer o café

- Retire o jarro (com a tampa) do aparelho.
- Abra a tampa do reservatório da água.
- Encha o reservatório com a quantidade de água necessária servindo-se do jarro (fig. 2). (A água não deverá ser inferior à marca de nível mínimo nem superior à marca de nível máximo).

Utilize apenas água fria natural.

Os indicadores de nível **da esquerda** correspondem às **châvenas grandes** (125 ml). Os indicadores de nível **da direita** correspondem às **châvenas mais pequenas** (85 ml).

- Abra o suporte do filtro (fig. 3 e 4).
- Coloque um filtro de papel, tipo 102, no compartimento do filtro (fig. 5). Não se esqueça de dobrar as pontas.
Alguns modelos são fornecidos com um filtro permanente. Nesse caso, não é necessário nenhum filtro de papel.
- Encha o filtro de papel com a quantidade de café moído necessária (fig. 6).

Para **châvenas maiores** recomendamos **uma medida cheia (rasa)** com café moído por cada chávena.

Para **châvenas mais pequenas** aconselhamos **uma medida mal cheia** de café por cada chávena.

Utilize sempre café moído para máquina caseira. Se moer o café em casa, não o deixe muito fino.

- Feche o compartimento do filtro, bem ajustado à máquina (fig. 7).
- Coloque o jarro **com a tampa** sobre a placa da máquina (fig. 8).
- Ligue a sua Café Gourmet. A lâmpada piloto acende-se (fig. 9). A infusão começará a processar-se.

O sistema "anti-pingos" (válvula de paragem automática) garante que não haverá derrame de café sobre a placa se:

- o jarro for retirado **por momentos** durante o processo de infusão;
- ou se o jarro for retirado depois do café estar pronto. (Neste caso poderá deixar o filtro na máquina).

Nota: Quando colocar o jarro na máquina, verifique primeiro se a tampa está colocada! Se a tampa não for colocada, o sistema anti-pingos **bloqueará a abertura de saída do filtro e o café não sairá para o jarro.**

O café está pronto

- Quando a última gota de café sai do filtro, poderá retirar o jarro (com a tampa) (fig. 10).
- Se não está a pensar consumir todo o café (fig. 11), poderá voltar a colocar o jarro com o

café restante sobre a placa da máquina. Nesse caso, troque o jarro (fig. 12).

- A placa quente conservará o café a uma boa temperatura. **Contudo, o café está no ponto ideal quando é servido logo após ter sido feito!**
- Se pretender levar a sua máquina Café Gourmet para outro local (outra sala, p.ex.):
 - Desligue a máquina. (A lâmpada piloto apagar-se-á.)
 - Retire a ficha da tomada de corrente.
 - Em seguida, retire a ficha da máquina (fig. 13). Poderá, então, levar a máquina (fig. 14). A placa quente conservará a temperatura do café por um período de tempo considerável.
- Depois de ter bebido o café, abra o compartimento do filtro (fig. 15).
- Retire o suporte com o filtro de papel (fig. 16).
- Deite fora o filtro de papel e o café (fig. 17).
- Não se esqueça de desligar a máquina (fig. 18).

Voltar a fazer café de imediato

Se acabou de fazer café e pretende fazer mais logo de seguida, desligue primeiro a máquina. Volte a encher o reservatório com água. Deite a primeira quantidade de água sobre o sensor de temperatura (no centro da tampa). Deste modo, a abertura de saída sob o reservatório voltará a fechar-se.

O jarro partiu-se? Pretende comprar mais um jarro?

Pode adquirir outro jarro no seu distribuidor ou num Centro de Assistência Philips, sob a designação de tipo nr. HD 7919.

Descalcificação

Descalcifique regularmente a sua máquina de café. Para uma utilização normal (duas chávenas cheias por dia), aplicam-se as seguintes regras:

dureza até 18° DH (22.5° Clarke) - 2 ou 3 vezes por ano;

dureza superior a 18° DH (22.5° Clarke) - 4 ou 5 vezes por ano;

A Companhia das Águas poderá informar sobre o grau de dureza da água.

- Encha o reservatório da água até meio com vinagre vulgar.
- Coloque o jarro com a tampa e o compartimento do filtro na máquina.
- Ligue a máquina de café.
- Quando todo o vinagre tiver passado para baixo, desligue a máquina.
- Passados quatro minutos (ou mais) repita este processo de descalcificação com o mesmo vinagre.
- Lave o jarro, a tampa e o compartimento do filtro.
- Ponha a máquina a trabalhar mais duas vezes, apenas com água, para limpar completamente o vinagre e quaisquer resíduos de calcário.
- Lave o jarro, a tampa e o compartimento do filtro com uma sabonária de água quente. Enxague bem e seque.
- Se a saída de água quente ficar entupida alguma vez, pode remover a peça (material flexível) (fig. 20) e limpá-la em separado. Não se esqueça de voltar a colocar a peça antes de se servir de novo da máquina!

Vigtigt!

- Før apparatet tilsluttes, kontrolleres det, at spændingsangivelsen på apparatet svarer til den lokale netspænding.
- Stil ikke apparatet på en varm flade.
- Tag stikket ud af stikkontakten:
 - hvis der opstår problemer under kaffebrygningen;
 - når apparatet skal rengøres.
- Undgå at netledningen kommer i kontakt med varme flader.
- Sørg for at kaffemaskinen er udenfor børns rækkevidde, og at børn ikke kan komme til at trække i ledningen.
- Brug ikke apparatet, hvis stik, ledning eller selve kaffemaskinen er beskadiget.
- For at bevare det unikke "Café Gourmet" bryggesystem's optimale ydeevne, er det meget vigtigt, at apparatet afkalkes regelmæssigt.
Det bedste resultat opnås ved at lade eddikeblandingen løbe to gange gennem kaffemaskinen. (Se afsnittet "Afkalkning").
- Apparatet må aldrig nedsænkes i vand (se afsnittet "Rengøring").
- Vandbeholderen må kun fyldes med frisk, koldt vand fra hanen.
- Når apparatet skal flyttes, tages først stikket og derefter apparatstikket ud.

- Deres nye Café Gourmet i et eksklusivt, moderne design fungerer på den velkendte "klassiske" måde, hvor der hældes en betydelig mængde varmt vand over kaffebønnerne. Men her sker det helt automatisk! Man udnytter altså kaffens aroma fuldt ud, og nyder samtidig fordelene ved moderne, teknisk bekvemmelighed.
- Når al kaffen er dryppet ned i kanden, kan man tage stikket ud og flytte apparatet hen, hvor kaffen skal nydes: Ved middagsbordet eller måske i en anden stue. Café Gourmet's specielle varmeplade holder kaffen varm i et rimeligt tidsrum.

Generel beskrivelse (fig. 1):

- A** Håndtag
- B** Låg til vandbeholder (hængslet og aftageligt)
- C** Vandbeholder med niveaumarkering
- D** Temperatur-føler
- E** Filterholder
- F** Svingfilter (hængslet)
- G** Drypstop
- H** Låg til kaffekande
- I** Kaffekande
- J** Varmeplade
- K** Tænd/sluk kontakt med kontrollampe
- L** Apparat-stik
- M** Ledning
- N** Måleske

Før Café Gourmet tages i brug første gang:

- Lad Café Gourmet arbejde en gang igennem - dog uden kaffe i filteret (se afsnittet "Kaffebrygning").
- Derefter rengøres de aftagelige dele som beskrevet i afsnittet "Rengøring".

Rengøring:

- Café Gourmet kan rengøres med en fugtig klud. Stikket skal altid tages ud af stikkontakten før rengøring.
- De aftagelige dele kan vaskes i varmt sæbevand. Skyl efter med rent, varmt vand og tør af.

Kaffebrygning:

- Kanden (med låg) tages ud af apparatet.
- Låget på vandbeholderen åbnes.
- Hæld den ønskede mængde vand i vandbeholderen ved hjælp af kanden (fig. 2). (Vandet må ikke stå lavere end MIN-markeringen eller højere end MAX-markeringen).

Brug kun friskt, koldt vand fra hanen.

Niveaumærkerne til **venstre** svarer til **store kopper** (1 1/4 dl.).

Niveaumærkerne til **højre** svarer til **små kopper** (0,85 dl.).

- Svingfilteret svinges ud fra apparatet (fig. 3 og 4).
- Et papir-kaffefilter, type 102, sættes i (fig. 5). Husk at folde kanten. I de modeller, hvor der medfølger et fastsiddende filter, er det ikke nødvendigt også at anvende papir-kaffefiltre.
- Papirfilteret fyldes jævnt med den mængde kaffebønner, der skal bruges (fig. 6).
- Tag derefter stikket ud af apparatet (fig. 13), som nu kan tages med (fig. 14). Varmepladen vil holde kaffen varm i et rimeligt tidsrum.
- Når kaffen er drukket, svinges svingfilteret fri af apparatet (fig. 15).
- Filterholderen med papirfilteret løftes op (fig. 16).
- Det brugte papirfilter med kaffegrums smides væk (fig. 17).
- Husk at slukke for kaffemaskinen (fig. 18).

Bruges **store kaffekopper**, anbefales **en måleskefuld med top** pr. kop færdig kaffe. Bruger man **mindre kopper**, anbefales **en strøget måleskefuld** pr. kop færdig kaffe.

Brug kaffe der er malet til hurtig filterbrygning.

Hvis man maler kaffen selv, skal den ikke finmales.

- Svingfilteret svinges tilbage på plads (fig. 7).
- Sæt kanden **med låg** - på varmepladen (fig. 8).
- Tænd for Café Gourmet. Kontrollampen tændes (fig. 9). Brygningen går nu i gang. "Drypstop" funktionen (den automatiske stopventil) sikrer, at der ikke drypper kaffe på varmepladen:
- hvis man tager kanden af apparatet **et øjeblik** under brygningen;
- når kanden tages af efter brygningen (filterholderen kan blive siddende i apparatet).

Bemærk: Når kanden sættes i apparatet, skal man altid sikre sig, at der er låg på kanden.

Hvis låget **ikke** er påsat, vil drypstopfunktionen **blokere udløbsåbningen** på filteret, så der ikke løber kaffe ned i kanden.

Når kaffen er klar:

- Når den sidste kaffe er dryppet gennem filteret, kan kanden (med låg) tages af apparatet (fig. 10).
- Hvis man ikke skal drikke al kaffen med det samme (fig. 11), kan kanden med den resterende kaffe stilles tilbage på varmepladen. I så fald bør kanden stilles tilbage med det samme (fig. 12).
- Varmepladen holder kaffen på den rigtige temperatur, **men frisklavet kaffe vil altid smage bedst!**
- Hvis De vil tage Café Gourmet med (f.eks. ind i en anden stue) gøres følgende:
 - Sluk for apparatet (kontrollampen slukker).
 - Tag stikket ud af stikkontakten.

Ønskes mere end en kande kaffe ?

Har man lige lavet en kande kaffe og ønsker at lave mere med det samme, skal apparatet først slukkes.

Derefter kan man fylde vandbeholderen igen. Sørg for, at det kolde vand hældes direkte temperaturføleren (i midten af vandbeholderens låg). Dette vil få udløbsåbningen under vandbeholderen til at lukke igen.

Hvis kanden går i stykker eller man ønsker en ekstra kande:

Ekstra kander kan bestilles hos Deres forhandler under følgende bestillingsnummer: HD 7919.

Afkalkning:

Café Gourmet skal afkalkes regelmæssigt. Ved normal anvendelse af apparatet (to hele kander kaffe om dagen), gælder følgende retningslinier: Vandets hårdhed **op til 18° DH - 2-3** gange om året.

Vandets hårdhed over **18° DH - 4-5** gange om året.

Oplysning om vandets hårdhed fås på det lokale vandværk.

- Vandbeholderen fyldes halvt op med en blanding af 1/3 32% eddikesyre og 2/3 vand.
- Kaffekanden med låg samt filterholderen anbringes i apparatet.
- Der tændes for kaffemaskinen.
- Når blandingen er løbet igennem, slukkes for kaffemaskinen.
- Gentag eventuelt processen med samme eddikeblanding.
- Kande, låg og filterholder skylles med rent vand.
- Lad apparatet arbejde endnu to gange med rent vand for at skylle eddikeblanding og eventuelle kalkrester væk.

- Vask kaffekande, låg og filterholder med varmt sæbevand, skyl efter og tør delene.
- Hvis udløbsåbningen til det varme vand skulle blive blokeret, kan De aftage indsatsen (fleksibelt materiale) (fig. 20) og vaske den separat.
Husk at sætte indsatsen tilbage på plads, inden apparatet skal bruges igen!

Viktig

- Kontroller at nettspenningen angitt på apparatets typeskilt stemmer overens med nettspenningen i Deres hjem før apparatet tilkobles.
- Plasser ikke apparatet på en varm flate.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten:
 - hvis det oppstår problemer under traktingen;
 - før apparatet rengjøres.
- Sørg for at nettleddningen ikke kommer i kontakt med varme overflater.
- Hold apparatet utenfor barns rekkevidde. Hindre dem også i å trekke i nettleddningen.
- Bruk aldri apparatet hvis nettpluggen, nettleddningen eller apparatet selv er ødelagt.
- For å vedlikeholde det unike traktesystemet til "Cafe Gourmet", er det helt nødvendig å avkalke apparatet regelmessig.
For å oppnå det beste resultat anbefaler vi å kjøre eddiken gjennom trakteren to ganger. (Se også avsnitt "Avkalking").
- Dypp aldri apparatet i vann. (Se avsnitt "Rengjøring").
- Fyll bare rent kaldt vann i vanntanken.
- Når De har til hensikt å flytte trakteren til et annet sted, trekkes først støpselet ut av stikkkontakten. Fjern deretter apparatpluggen fra apparatet.

- Deres nye Cafe Gourmet er utstyrt eksklusivt og moderne, og bruker faktisk den velprøvde "klassiske" metoden med å helle en mengde varmt vann over den ferske filtermalte kaffen. Dette gjør den automatisk!
Så nå er den mest velsmakende traktekaffen kombinert med den mest moderne konforten.
- Etter at all kaffen har dryppet ned i kannen, kan De fjerne nettleddningen fra Deres Cafe Gourmet og deretter kan De ta med Dem trakteren hvor som helst der De vil nyte kaffen: ved spisebordet, eller kanskje i et annet rom. Den spesielle varmeplaten til Cafe Gourmet vil holde kaffen varm over lengre tid.

Generell beskrivelse (fig. 1)

- A** Håndtak
- B** Løkk til vanntank (hengslet, avtagbart)
- C** Vanntank med nivåindikator
- D** Temperaturføler
- E** Filter holder
- F** Filterstøtte (hengslet)
- G** Dryppstopp
- H** Kanneløkk
- I** Kaffekanne
- J** Varmeplate
- K** På/Av bryter med indikatorlampe
- L** Apparatplugg
- M** Nettleddning
- N** Måleskje

Før første gangs bruk

- Kjør igjennom Cafe Gourmet en gang uten å fylle kaffe i filteret. (Se avsnitt "Trakting av kaffe").
- Deretter, rengjør de avtagbare delene som beskrevet i avsnitt "Rengjøring".

Rengjøring

- De kan rengjøre Cafe Gourmet med en fuktig klut. Trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten før rengjøring av apparatet.
- De avtagbare delene kan rengjøres i varmt såpevann. Skyll med rent varmt vann og tørk.

Takting av kaffe

- Ta kannen (med lokket) ut av apparatet.
- Åpne lokket til vanntanken.
- Fyll vanntanken med ønsket mengde vann ved hjelp av kannen (fig. 2). (Forsikre Dem om at vannivået ikke er lavere enn minimumsmerket og ikke høyere enn maksimumsmerket).

Bruk kun friskt kaldt vann.

Mengdemerkene til **venstre** tilsvarer **store kopper** (125 ml).

Mengdemerkene til **høyre** tilsvarer **små kopper** (85 ml).

- Sving filterstøtten ut av apparatet (fig. 3 og 4).
- Plasser et papirfilter type 102 i filterholderen (fig. 5). Glem ikke å brette kantene. Enkelte modeller leveres med et permantfilter. Papirfilter er derfor ikke nødvendig.
- Fyll papirfilteret jentv med den ønskede mengden malt kaffe (fig. 6).

Når De bruker **store kopper**, er det tilrådelig å **ta en toppet måleskje med malt kaffe** pr. kopp. Når De bruker **mindre kopper**, er det tilrådelig å **ta en strøken måleskje med malt kaffe** pr. kopp.

Bruk bare filtermalt kaffe. Hvis De maler kaffen selv, ikke mal den til et fint pulver.

- Sving filterstøtten tilbake i apparatet til den sitter godt (fig. 7).
- Plasser kannen **med lokket på varmeplaten** (fig. 8).
- Slå på Cafe Gourmet. Indikatorlampen vil lyse (fig. 9). Traktingen vil nå begynne.

"Dryppstopp" (automatisk dryppventil) vil hindre at kaffen drypper på varmeplaten hvis De:

- fjerner kannen fra apparatet **et øyeblikk** mens traktingen pågår;
- fjerner kannen etter trakting av kaffe. (De kan da la filterholderen være i apparatet).

NB! Vær sikker på at lokket er på kannen, når den plasseres i apparatet.

Hvis lokket **ikke** er på plass, vil "dryppstopp" **stenge for utløpsåpningen** slik at det ikke kommer noe kaffe ned i kannen.

Kaffen er ferdig

- Når all kaffen har rent gjennom filteret, kan De ta kannen (med lokket) ut av apparatet (fig. 10).
- Hvis De ikke bruker all kaffen med en gang (fig. 11), kan De sette kannen med den resterende kaffen tilbake på varmeplaten. I dette tilfelle settes kannen tilbake med en gang (fig. 12).
- Varmeplaten vil holde kaffen i beste temperatur. **Kaffen er allikevel best rett etter at den er traktet.**
- Hvis De har til hensikt å flytte Cafe Gourmet (f.eks. til et annet rom):
 - slå av apparatet. (Indikatorlampen vil slukke).
 - fjern støpselet fra stikkontakten.
 - fjern deretter apparatpluggen fra apparatet (fig. 13). De kan deretter flytte apparatet (fig. 14). Varmeplaten vil holde kaffen varm i lengre tid.
- Etter at De har drukket kaffe, sving filterstøtten ut av apparatet (fig. 15).
- Løft filterholderen med papirfilteret ut av filterstøtten (fig. 16).
- De kan nå kaste det brukte filteret med kaffe (fig. 17).
- Glem ikke å slå av trakteren (fig. 18).

Takting av mer kaffe med en gang

Hvis De har traktet kaffe og ønsker å trakte mer med en gang, slå først apparatet av. De kan så fylle vanntanken igjen. Når De gjør det, hell først litt kaldt vann på temperaturføleren (i midten av lokket). Dette vil gjøre at utløpsåpningen under vanntanken vil lukkes igjen.

Ødelagt kanne? Ekstra kanne ønskes?

De kan bestille en ekstra kanne hos Deres Philips forhandler eller direkte fra Philips under type nr. HD 7919.

Avkalking

Avkalk Deres trakter regelmessig. Ved normalt bruk (to fulle kanner om dagen) etter følgende regler:

Vann med hardhet opp til **18 °DH (22,5 °Clarke) - 2 eller 3** ganger i året;
Vann med hardhet **over 18 °DH (22,5 °Clarke) - 4 eller 5** ganger i året.
Deres vannverk vil kunne informere Dem om vannets hardhet.

- Fyll vanntanken halvfull med vanlig eddik.
- Sett kaffekannen med lokk og filterholder i apparatet.
- Slå på trakteren.
- Når all eddiken har rent igjennom, slå av trakteren.
- Etter 4 minutter (eller mer) gjenta avkalkingen ved å bruke den samme eddiken igjen.
- Skyll kaffekannen, lokket og filterholderen.
- Kjør bare rent vann igjennom trakteren to ganger for å skylle vekk eddiken og kalkrestene.
- Rengjør kaffekannen, lokket og filterholderen med varmt såpevann. Skyll og tørk dem.
- Hvis varmtvannsåpningen skulle være blokkert, kan De fjerne innsatsen (fleksibelt materiale) (fig. 20) og rengjøre det separat. Glem ikke å sette innsatsen tilbake igjen før apparatet taes i bruk!

Svenska

Läs först hela bruksanvisningen och studera samtidigt illustrationerna! Spara bruksanvisningen! Spara köpbevis och kvitto!

Viktigt

- Före användning, kontrollera att uppgiften om spänning (V = Volt) på typskylten stämmer med den spänning du har i ditt hem. Om det inte står rätt spänning på typskylten, vänd dig då till inköpsstället.
 - Placera inte kaffebryggaren på ett varmt underlag t ex på en kokplatta.
 - Drag ut stickproppen ur vägguttaget...
 - om problem uppstår under bryggningen.
 - före rengöring.
 - Nätsladden får inte komma i kontakt med heta föremål.
 - Använd bryggaren utom räckhåll för små barn. Se till att de inte kommer åt att dra i sladden.
 - Använd aldrig bryggaren om stickproppen, sladden eller själva bryggaren är skadad.
 - Café Gourmet har ett unikt bryggningssystem. För att bibehålla den goda funktionen är det viktigt att bryggaren avkalkas regelbundet enligt anvisningarna i denna bruksanvisning. Se avsnittet "Avkalkning".
 - Bryggaren får aldrig doppas i vatten eller spolas. Se avsnittet rengöring.
 - Fyll alltid vattentanken med friskt kallt vatten.
 - När du flyttar kaffebryggaren, drag först ut stickproppen ur vägguttaget och avlägsna därefter sladden från bryggaren.
- Café Gourmet är en modern bryggare med exklusiv design. Den brygger kaffet enligt den idealiska klassiska bryggningssmetoden: Hela vattenmängden värms först till lämplig temperatur och töms därefter i bryggtratten automatiskt.
- På detta sätt erhålls nybryggt kaffe med bästa arom på ett modernt bekvämt sätt.
- När kaffet är färdigbryggt kan sladden avlägsnas och Café Gourmet bekvämt flyttas till lämplig plats t ex till middagsbordet eller till ett annat rum.
- På värmeplattan håller sig kaffet varmt ytterligare någon tid.

Kaffebryggarens delar.

- A Handtag.
- B Lock över vattentanken, med gångjärn, löstagbart.
- C Vattentank med mängdmarkering.
- D Temperaturgivare.
- E Filtertratt.
- F Filterhållare, svängbar.
- G Droppstopp.
- H Lock till glaskannan.
- I Glaskanna.
- J Värmeplatta.
- K Till/från-knapp med signallampa.
- L Stickpropp för anslutning till bryggaren.
- M Nätsladd.
- N Kaffemått.

Före första användning

- Kör Café Gourmet en gång utan att tillsätta kaffe. Se avsnittet "Att brygga kaffe".
- Diska alla löstagbara delar som beskrivs i avsnittet "Rengöring".

Rengöring

- Drag först ut stickproppen ur vägguttaget.
- CaféGourmet kan torkas av med en fuktig trasa.
- De löstagbara delarna diskas i hett vatten med diskmedel.

Att brygga kaffe

- Tag ut glaskannan med locket ur bryggaren.
- Fäll upp locket (B) över vattentanken.
- Fyll önskad mängd vatten i vattentanken. Använd glaskannan, fig 2. Nivån får inte vara lägre än till minimimarkeringen och inte högre än maximimarkeringen.

Fyll i friskt kallt vatten!

Markeringarna på **vänstra** sidan avser antalet **stora koppar**, 1,25 dl färdigt kaffe per streck. Markeringarna till **högra** avser antalet **små koppar**, 0,85 dl färdigt kaffe per streck.

- Sväng ut filterhållaren (F), fig 3 och 4.
- Sätt ett pappersfilter typ 102 i filtertratten, fig 5. Kom ihåg att vika in kanterna. Vissa modeller levereras med permanentfilter. Pappersfilter behövs då inte.
- Fyll önskad mängd kaffepulver i filtret, fig 6.

Ett **rågat mått** kaffe per kopp är lämplig mängd till **stora koppar**.

Ett **struket mått** kaffe per kopp är lämplig mängd till **små koppar**.

Använd bryggmalet kaffe eller E-brygg. Om du maler kaffet själv, mal det inte för fint. Då kan vattnet flöda över i filtertratten.

- Sväng in filterhållaren. Tryck in den så att den fäster i inskjutet läge, fig 7.
- Sätt in glaskannan på värmeplattan med **locket påsatt**, fig 8.
- Koppla på bryggaren med till/från-knappen (K), fig 9. Signallampan tänds. Vattnet värms och brygningen kommer igång.

Droppstoppet förhindrar att kaffe droppar ner på värmeplattan ...

- om du tar bort glaskanna **ett kort ögonblick** innan allt kaffe runnit ner.
- när du tar bort glaskannan efter avslutad brygning och du lämnar filtertratten med kaffesumpen kvar i bryggaren.

OBS! Locket måste sitta på glaskannan annars förblir droppstoppet stängt och det heta vattnet flödar över i filtertratten.

När kaffet är färdigt

- När allt kaffe runnit ner i glaskannan kan denna tas ut med locket på, fig 10.
- Vill du inte dricka allt kaffe med en gång, fig 11, är det lämpligt att omedelbart ställa tillbaka glaskannan med resterande kaffe på värmeplattan där det hålls varmt, fig 12.
- På värmeplattan hålls kaffet vid lämplig temperatur. **Nybryggt kaffe smakar dock alltid bäst.**
- Om du vill flytta Café Gourmet till en annan plats t ex till ett annat rum:
 - Stäng av. Signallampan slocknar.
 - Drag stickproppen ur vägguttaget.
 - Därefter, lossa sladden från bryggaren, fig 13. Sedan går det lätt att flytta Café Gourmet, fig 14. Värmeplattan håller kaffet varmt ännu någon tid.
- När du druckit kaffet, stäng av bryggaren, fig 18.
- Sväng ut filterhållaren, fig 15.
- Lyft ur filtertratten (E) ur filterhållaren, fig 16.
- Kast bort pappersfiltret med kaffesumpen, fig 17.
- Kontrollera att du stängt av bryggaren.

Nytt kaffe med en gång

Om du just bryggt kaffe och med en gång vill brygga nytt, gör så här:

Stäng av bryggaren. Signallampan skall vara släckt.

Håll i kallt vatten direkt på temperaturgivaren (D) vid mitten under locket så att ventilen i botten på vattentanken stänger.

Om glaskannan går sönder

Ny glaskanna finns i handeln, typ nr HD 7919.

Avkalkning

Kaffebryggaren bör avkalkas regelbundet.

Används bryggaren normalt, d v s du brygger i genomsnitt två fulla kannor om dagen, gäller:

Vid hårdhet **under 18° DH, avkalka två eller tre gånger** per år.

Vid hårdhet **över 18° DH, avkalka fyra eller fem gånger** per år.

Vattenverket på din ort kan upplysa om vattnets hårdhetsgrad.

- Blanda 1/2 liter vatten och 1/2 liter ättikssprit. Detta ger en 6%-ig ättiksblanding. Håll denna blandning i vattentanken.
- Använd aldrig andra i handeln förekommande avkalkningsmedel.
- Sätt ett filter i filtertratten, men fyll inte i kaffe. Glaskannan skall stå på på plats med locket påsatt.
- Koppla på bryggaren och låt ättiksblandningen värmas och strömma ner i glaskannan.
- Stäng av bryggaren, tag ut glaskannan.
- Låt ättiksblandningen och bryggaren kallna minst 4 minuter.
- Upprepa förfarandet en gång till.
- Stäng av bryggaren och låt den kallna under minst 4 minuter och kör den sedan 2 gånger med enbart vatten för att skölja bort kalkrester och ättika.
- Kasta filterpåsen, diska glaskannan och filtertratten och övriga lösa tillbehör.
- Om utloppsöppningen satt igen sig kan du lossa instatsen (elastiskt material), fig 20, och rengöra den separat.

Tärkeää

- Ennen kuin yhdistät laitteen pistorasiaan, tarkista, että laitteen jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä.
 - Älä pane laitetta kuumalle alustalle.
 - Irrota pistotulppa pistorasiasta:
 - jos kahvin valmistuksessa on ongelmia;
 - ennen kuin puhdistat laitteen.
 - Pidä huoli, ettei liitosjohto kosketa mitään kuumaa.
 - Käytä laitetta poissa lasten ulottuvilta. Pidä huoli, etteivät lapset pääse vetämään liitosjohdosta.
 - Älä käytä laitetta, jos sen pistotulppa, liitosjohto tai itse laite on vahingoittunut.
 - Jotta "Café Gourmetin" erinomaiset kahvinvalmistusominaisuudet pysyvät muuttumattomina, on erittäin tärkeää poistaa kalkki laitteesta säännöllisesti. Paras tulos saadaan valuttamalla etikkaliuos keittimen läpi kahdesti. (Katso osaa "Kalkin poisto".)
 - Älä upota kahvinkeitintä veteen. (Katso osaa "Puhdistus".)
 - Täytä vesisäiliö kylmällä vedellä.
 - Jos haluat siirtää kahvinkeitimen toiseen paikkaan, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta. Irrota sen jälkeen pistoke keittimestä.
 - Jos laite on pudonnut veteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin nostat laitteen vedestä.
 - Tarkistuta veteen pudonnut laite huollossa ennen käyttöönottoa.
 - Varo laitteen kuumaa pintaa, laitteesta purkautuvaa kuumaa ilmaa tai höyryä.
 - Älä anna lasten käyttää laitetta ilman valvontaa.
-
- Uusi Cafe Gourmet -kahvinkeitin valmistaa kahvin hyväksi todetulla "klassisella" menetelmällä valuttamalla oikean määrän kuumaa vettä kahvijauheeseen päälle. Mutta se tekee sen täysin automaattisesti. Saat täyteläistä kahvia nykyaikaisen mukavasti.
 - Kun kaikki kahvi on tippunut kannuun, voit irrottaa liitosjohdon keittimestä ja viedä keittimen mukaasi illallispöytäsi tai toiseen huoneeseen. Keittimen lämpölevy pitää kahvin kuumana melko pitkään.

Laitteen osat (kuva 1)

- A** Kahva
- B** Vesisäiliön kansi (saranoitu, irrotettavissa)
- C** Vesisäiliö, jossa on mitta-asteikko
- D** Lämpötilan tunnistin
- E** Suodatin
- F** Suodatinteline (saranoitu)
- G** Tippalukko
- H** Kannun kansi
- I** Kannu
- J** Lämpölevy
- K** Käynnistyskytkin ja merkkivalo
- L** Kojepistoke
- M** Liitosjohto
- N** Kahvimitta

Käyttöönotto

- Käytä kahvinkeitintä kerran laittamatta suodattimeen kahvijauhetta. (Katso osaa "Kahvin valmistus".)
- Puhdista seuraavaksi irrotettavat osat osassa "Puhdistus" neuvotulla tavalla.

Puhdistus

- Pyyhi Café Gourmet puhtaaksi kostealla liinalla. Irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen puhdistusta.
- Pese irrotettavat osat lämpimällä pesuvedellä. Huuhtele ja kuivaa. Nämä osat voidaan pestä astianpesukoneessa vain yläkorissa. Älä kuitenkaan käytä koneessa mahdollisesti olevaa kuivatusohjelmaa.

Kahvin valmistus

- Nosta kannu (kannen kanssa) pois keittimestä.
- Avaa vesisäiliön kansi.
- Mittaa vesisäiliöön haluamasi vesimäärä käyttäen apuna kahvinkeitimen kannua (kuva 2).
(Täytä säiliö vähintään alimpaan ja korkeintaan ylimpään merkkiviivaan asti.)

Käytä vain raikasta, kylmää vettä.

Vasemmalla puolella olevat merkit vastaavat **suuria kuppeja** (125 ml).
Oikealla puolella olevat merkit vastaavat **pieniä kuppeja** (85 ml).

- Käännä suodatinteline esiin (kuvat 3 ja 4).
- Aseta suodatinpaperi (koko 102) suodattimeen (kuva 5). Älä unohtaa taivuttaa reunoja. Joidenkin mallien mukana toimitetaan kestosuodatin. Tällöin ei tarvita suodatinpapereita.
- Mittaa tarvittava kahvijauhemäärä tasaisesti suodatinpaperiin (kuva 6).

Käytä yhtä **suurta kupillista** kohti **yksi kukkurapäinen mitallinen** kahvijauhetta.

Käytä yhtä **pientä kupillista** kohti **yksi tasapäinen mitallinen** kahvijauhetta.

Käytä suodatinarkeaa kahvijauhetta. Jos jauhat kahvin itse, älä jauha liian hienoksi.

- Käännä suodatinteline takaisin paikalleen keittimeen (kuva 7).
- Laita kannun **kansi paikalleen** ja aseta kannu lämpölevylle (kuva 8).
- Käynnistä kahvinkeitin. Merkkivalo syttyy (kuva 9).
Kahvin suodatus alkaa.

Tippalukko (automaattiventtiili) estää kahvin tippumisen lämpölevylle

- jos nostat kannun keittimestä **hetkeksi** valmistuksen aikana;
- kun nostat kannun kahvin valmistuttua.
(Suodatin voidaan jättää paikalleen keittimeen.)

Huom. Laita kansi kannun päälle aina, ennen kuin nostat kannun keittimeen. Jos kansi ei ole paikallaan kannun päällä, tippalukko **sulkee suodattimen**, eikä kahvi pääse valumaan kannuun.

Kahvi on valmista

- Kun kaikki kahvi on valunut suodattimesta kannuun, voit nostaa kannun (kannen kanssa) pois keittimestä (kuva 10).
- Ellet heti käytä kaikkea kahvia (kuva 11), voit asettaa kannun takaisin mahdollisimman pian (kuva 12).
- Lämpölevy pitää kahvin sopivan kuumana. **Tosin kahvi maistuu parhaalta vastavalmistettuna.**
- Kun haluat siirtää kahvinkeitimen toiseen paikkaan (esim. toiseen huoneeseen):
 - Katkaise keittimen toiminta. (Merkkivalo sammuu.)
 - Irrota ensin pistotulppa pistorasiasta.
 - Irrota seuraavaksi pistoke keittimestä (kuva 13). Sen jälkeen voit siirtää keittimen (kuva 14). Lämpölevy pitää kahvin kuumana melko pitkään.

- Kun kahvi on juotu, käännä suodatinteline esiin (kuva 15).
- Nosta suodatin pois telineestä (kuva 16).
- Heitä käytetty suodatinpaperi ja kahvijauhe pois (kuva 17).
- Muista katkaista keittimen toiminta (kuva 18).

Heti lisää kahvia?

Jos haluat heti valmistaa lisää kahvia, katkaise kahvinkeitimen virta.

Sen jälkeen voit täyttää vesisäiliön uudelleen.

Kaada silloin kylmää vettä ensin lämpötilan tunnistimelle (keskellä kantta). Tämä sulkee vesisäiliön alla olevan aukon uudelleen.

Varakannu

Varakannun voi tilata jälleenmyyjältä tai Philips-huollosta tuotenumera HD 7919.

Kalkin poisto

Veden kovuudesta ja keittimen käytöstä riippuen kalkin poisto kannattaa tehdä vähintään 2-3 kertaa vuodessa.

Älä käytä kaupoista saatavia kalkinpoistoaineita.

- Täytä vesisäiliö puolilleen laimennetulla etikalla (3/4 vettä, 1/4 ruokaetikkaa).
- Aseta kannu, kansi ja suodatin laitteeseen.
- Käynnistä kahvinkeitin.
- Kun etikaliuos on valunut läpi, katkaise keittimen toiminta.
- Toista kalkin poisto uudelleen neljän minuutin (tai pidemmän ajan) kuluttua käyttäen samaa etikaliuosta.
- Huuhtelee kannu, kansi ja suodatin.
- Huuhtelee keitin kalkin poiston jälkeen suodattamalla siinä vielä kaksi kertaa pelkkää vettä.
- Pese kannu, kansi ja suodatin. Huuhtelee ja kuivaa.
- Jos kuuman veden valumisaukko sattuisi tukkeutumaan, voit irrottaa sisäkappaleen (taipuisaa materiaalia) puhdistaa sen erikseen. Muista laittaa sisäkappale takaisin, ennen kuin taas käytät laitetta!

Oikeus muutoksiin varataan.

Uwaga:

- Ekspres podłączać tylko do prądu zmiennego o napięciu identycznym z podanym na tabliczce identyfikacyjnej (umieszczonej na urządzeniu).
- Ekspresu nie stawiać na gorącym podłożu.
- Wtyczkę odłączać od kontaktu zawsze:
 - gdy pojawią się problemy w czasie parzenia kawy;
 - przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Uważać, żeby sznur sieciowy nie dotykał gorącej płytki podgrzewającej.
- Ekspresu używać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Uważać, żeby nie pociągnęły za sznur.
- Urządzenia nigdy nie używać, jeśli uszkodzona jest wtyczka, sznur sieciowy lub sam ekspres.
- Regularne usuwanie powstającego kamienia gwarantuje niezawodne działanie niepowtarzalnego systemu parzenia kawy Café Gourmet. W tym celu zalecamy przepuszczenie przez ekspres dwa razy samego octu (Patrz również rozdział "Usuwanie kamienia"). i dołączonymi rysunkami.
- Urządzenia nigdy nie wkładać do wody (patrz punkt "Czyszczenie").
- Do zbiornika nalewać tylko świeżej, zimnej wody.
- Jeśli chcecie Państwo przestawić ekspres w inne miejsce, to najpierw należy wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, a następnie małą wtyczkę z gniazdka w urządzeniu.

- *Ekspres Café Gourmet posiada ekskluzywny, nowoczesny wzór i wyposażony jest w urządzenia techniczne umożliwiające parzenie kawy według klasycznej metody zalewania wrzątkiem świeżo zmielonych ziaren kawy. Ale teraz odbywa się to całkowicie automatycznie! Dzięki ekspresowi Café Gourmet będziecie Państwo mogli w pełni docenić aromat świeżo parzonej kawy.*
- *Po zakończeniu procesu parzenia kawy i gdy cały napar znajduje się już w dzbanku, można odłączyć sznur sieciowy i ekspres przenieść tam, gdzie zamierzacie Państwo podać kawę: na stół lub może do innego pokoju. Specjalna płytka podgrzewająca utrzyma kawę*

przez dłuższy czas w odpowiedniej temperaturze.

Opis ogólny (rys. 1)

- A** uchwyt
- B** pokrywka zbiornika na wodę (uchyłna; możliwość odłączenia)
- C** zbiornik na wodę ze wskaźnikiem poziomu wody
- D** czujnik temperatury
- E** wkładka z filtrem
- F** uchwyt na filtr (uchyłny)
- G** zabezpieczenie przed kapieniem
- H** pokrywka dzbanka
- I** dzbanek na kawę
- J** płytka podgrzewająca
- K** włącznik/wyłącznik z lampką kontrolną
- L** wtyczka do podłączenia do urządzenia
- M** sznur do podłączenia do sieci
- N** łyżka miarowa

Przed pierwszym użyciem:

- Do zbiornika nalać zimnej, czystej wody i włączyć ekspres bez kawy w filtrze (patrz punkt "Parzenie kawy").
- Następnie wyczyścić wszystkie części, które dają się odłączyć od ekspresu (patrz "Czyszczenie").

Czyszczenie

- Ekspres można czyścić miękką szmatką. Przed przystąpieniem do czyszczenia zawsze odłączać sznur z sieci.
- Części, które się dają odłączyć od ekspresu, można umyć w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Następnie spłukać je czystą, gorącą wodą i wysuszyć. Części te można również myć w zmywarce.

Parzenie kawy

- Z ekspresu zdjąć dzbanek wraz z pokrywką.
- Otworzyć pokrywkę zbiornika na wodę.
- Do zbiornika wlać odpowiednią ilość wody (rys. 2); nie mniej niż pokazuje dolna kreska, ale też nie więcej od poziomu górnej kreski.

Do gotowania używać tylko zimnej, czystej wody.

Lewa skala odpowiada **dużym filiżankom** (125 ml), **a prawa** - **filiżankom małym** (85 ml).

- Wychylić uchwyt filtra (rys. 3 i 4).
- Do filtra włożyć wkład papierowy (typu "102") (rys. 5).
Niektóre modele wyposażone są w filtr stały. Wówczas nie trzeba używać filtra papierowego.
- Do papierowego filtra nasypać odpowiednią ilość zmielonej kawy (rys. 6).

Jeśli używacie Państwo dużych filiżanek, trzeba liczyć jedną czubatą łyżkę miarową kawy na filiżankę, a jeśli - małych, to - jedną płaską łyżkę miarową na filiżankę.

- Stosować właściwie zmieloną kawę (mielenie na szybko do parzenia z filtrem).
Jeśli sami mielicie sobie Państwo kawę, to nie może ona być zbyt miarka.
- Uchwyt filtra wsunąć z powrotem do ekspresu (rys. 7).
- Dzbanek na kawę **z pokrywką** postawić na płytce podgrzewającej (rys. 8).
- Włączyć urządzenie. Zapali się lampka kontrolna (rys. 9).
Rozpoczyna się proces parzenia kawy.

Specjalny zawór "drip-stop" zabezpiecza przed kapaniem kawy na płytkę podgrzewającą, gdy:

- gdy dzbanek został na krótko zdjęty z niej w czasie parzenia kawy;
- gdy dzbanek został z niej zdjęty po zakończeniu parzenia. (Można wówczas zostawić uchwyt filtra podłączony do ekspresu.)

Uwaga: Stawiając dzbanek na kawę na płytce podgrzewającej, należy zwrócić uwagę, żeby był on przykryty pokrywką.

W przeciwnym wypadku zawór nie otworzy się w czasie parzenia kawy i do dzbanka nie popłynie kawa.

Kawa jest już gotowa:

- Po zakończeniu parzenia kawy, dzbanek (z pokrywką) można zdjąć z płytki (rys. 10).
- Jeśli nie zamierzacie Państwo wypić całej kawy, pozostałą część naparu (rys. 11) można utrzymać w odpowiedniej temperaturze, stawiając dzbanek od razu na płytce podgrzewającej (rys. 12).
- Płytkę podgrzewającą utrzymuje kawę w odpowiedniej temperaturze. **Jednak kawa najlepiej smakuje bezpośrednio po zaparzeniu.**
- aJeśli chcecie Państwo przenieść ekspres Café Gourmet na inne miejsce (do innego pomieszczenia):

- wyłączyć urządzenie (lampka kontrolna gaśnie);
- wyciągnąć wtyczkę z kontaktu;
- odłączyć małą wtyczkę od urządzenia (rys. 13);
Teraz ekspres można przenieść (rys. 14).
Płytkę podgrzewającą utrzyma kawę w odpowiedniej temperaturze przez dłuższy czas.
- Na koniec wychylić uchwyt filtra z ekspresu (rys. 15).
- Wyjąć wkładkę z filtrem papierowym (rys. 16).
- Wyrzucić papierowy filtr z fusami (rys. 17).
- Nie zapomnieć o wyłączeniu urządzenia (rys. 18).

Parzenie większej ilości kawy (dzbanek za dzbankiem)

Jeśli po zaparzeniu kawy zamierzacie Państwo przygotować jej więcej, najpierw trzeba wyłączyć ekspres.

Następnie nalać do zbiorniczka wody. Wlewając, zwrócić uwagę, żeby zimna woda dotknęła czujnika temperatury (pośrodku pokrywki). Dzięki temu zamknięty zostanie otwór wylotowy pod zbiorniczkiem na wodę.

Dzbanek się zbił? Potrzebny dodatkowy dzbanek?

Nowy dzbanek możecie Państwo zamówić w sklepie, w którym kupiliście ekspres, lub w serwisie firmy Philips, podając numer HD 7919.

Usuwanie kamienia

Kamień usuwać regularnie. Przy normalnym użyciu (czyli dwa pełne dzbanki dziennie), kamień należy usuwać:

- w przypadku wody o twardości **do 18° dH: od dwóch do trzech razy** w roku,
- w przypadku wody o twardości **powyżej 18° dH: od czterech do pięciu razy** w roku.
Informacje o stopniu twardości wody otrzymacie Państwo w lokalnych zakładach wodociągowych.
- Zbiornik na wodę napelnić do połowy **octem spożywczym**.
- Wstawić dzbanek i uchwyt z filtrem papierowym.
- Włączyć ekspres.
- Po wygotowaniu się całej ilości octu, ekspres wyłączyć.

- Po czterech minutach (lub więcej) powtórzyć całą procedurę usuwania kamienia, używając tego samego octu.
- Umyć dzbanek na kawę, pokrywkę i uchwyt na filtr.
- Do zbiornika nalać czystej wody i wygotować ją (czynność tę powtórzyć); umożliwia to usunięcie resztek octu i kamienia.
- Następnie dzbanek, pokrywkę i uchwyt na filtr umyć w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń; wszystko wypłukać i wytrzeć do sucha.
- Jeśli zablokuje się otwór wylotowy, to można wyjąć wkładkę (z elastycznego tworzywa) (rys. 20) i wyczyścić ją osobno.

Ελληνικά

Σημαντικό

- Πριν βάλετε τη συσκευή στην πρίζα, παρακαλούμε ελέγξτε αν η τάση που αναφέρεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση ρεύματος της περιοχής σας.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε καυτή επιφάνεια.
- Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα:
 - αν δημιουργηθούν προβλήματα κατά την παρασκευή καφέ
 - πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μην αφήνετε το καλώδιο της συσκευής να έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μακριά από παιδιά. Μην τους επιτρέπετε να τραβούν το καλώδιο.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το βύσμα, το καλώδιο ή η ίδια η συσκευή έχουν πάθει βλάβη.
- Για να διατηρείτε την τέλεια απόδοση του μοναδικού συστήματος “Cafe Gourmet” είναι πολύ σημαντικό να αφαιρείτε τακτικά τα άλατα του νερού από τη συσκευή. Για καλύτερα αποτελέσματα σας συμβουλεύουμε να αφήνετε το ξύδι να περάσει δύο φορές από τη καφετιέρα (βλ. επίσης κεφ. Αφαλάτωση).
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό. (βλ. επίσης κεφ. “Καθαρισμός”)
- Γεμίζετε τη δεξαμενή νερού μόνο με κρύο νερό της βρύσης.
- Όταν θέλετε να βάλετε τη συσκευή σε κάποιο άλλο μέρος πρώτα βγάλτε το βύσμα της συσκευής από την πρίζα και έπειτα βγάλτε το βύσμα της συσκευής από τη συσκευή.

- Η νέα σας συσκευή Cafe Gourmet είναι μοντέρνα και με αποκλειστικό σχεδιασμό αλλά διατηρεί τη δοκιμασμένη κλασική μέθοδο της ροής μιας ποσότητας καυτού νερού μέσα από φρεσκοκομμένο καφέ. Αλλά αυτό γίνεται απολύτως αυτόματα! Έτσι σήμερα η πλήρης γεύση του πραγματικού καφέ φίλτρου συνδυάζεται με την πιο μοντέρνα άνεση.
- Αφού ο καφές έχει κατασταλαχτεί στη κανάτα μπορείτε να βγάλετε το καλώδιο από τη συσκευή και να τη μεταφέρετε όπου επιθυμείτε να πάρετε τον καφέ σας: στη

τραπεζαρία ή σε κάποιο άλλο δωμάτιο. Η ειδική καυτή βάση του Cafe Gourmet θα διατηρήσει το καφέ ζεστό για πολύ χρόνο.

Γενική περιγραφή (εικ. 1)

- A** Χειρολαβή
- B** Κάλυμμα της δεξαμενής νερού (αποσπώμενο, αρθρωτό)
- C** Δεξαμενή νερού με ένδειξη επιπέδου
- D** Θερμοστάτης
- E** Θέση φίλτρου
- F** Βάση φίλτρου (αρθρωτή)
- G** Έλεγχος στάλαξης
- H** Κάλυμμα της κανάτας του καφέ
- I** Κανάτα του καφέ
- J** Βάση
- K** Διακόπτης on/off με ενδεικτικό λαμπάκι
- L** Βύσμα συσκευής
- M** Καλώδιο
- N** Κουτάλι μέτρησης

Πριν την πρώτη χρήση

- Βάλτε σε χρήση μια φορά τη συσκευή χωρίς να βάλετε καφέ φίλτρου. (βλ. κεφ. “Παρασκευή καφέ”)
- Έπειτα καθαρίστε τα τμήματα που αποσπώνται όπως περιγράφεται στο καφ. “Καθαρισμός”.

Καθαρισμός

- Καθαρίζετε τη συσκευή Cafe Gourmet με ένα νοτισμένο πανί. Πάντα βγάξετε το βύσμα από την πρίζα πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- Τα αποσπώμενα κομμάτια μπορούν να πλυθούν με καυτό νερό και σαπούνι. Ξεβγάξετε με ζεστό νερό και στεγνώνετε.

Παρασκευή καφέ

- Βγάλτε τη κανάτα (με το κάλυμμα) από τη συσκευή.
- Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής νερού.
- Γεμίστε τη δεξαμενή με την ποσότητα νερού που θέλετε χρησιμοποιώντας τη κανάτα (εικ. 2).

(Βεβαιωθείτε ότι το επίπεδο νερού δεν είναι χαμηλότερο από το ελάχιστο σημείο και υψηλότερο από το μέγιστο).

Χρησιμοποιείτε μόνο φρέσκο νερό

Οι ενδείξεις επιπέδου στη **μεριά του αριστερού χεριού** αντιστοιχούν σε μεγάλα φλυτζάνια (125 ml)

Οι ενδείξεις επιπέδου στη **μεριά του δεξιού χεριού** αντιστοιχούν σε μικρότερα φλυτζάνια (85 ml)

- Βγάλτε τη στήριξη του φίλτρου από τη συσκευή (εικ. 3 και 4).
- Τοποθετήστε ένα φίλτρο τύπου 102 στη στήριξη φίλτρου (εικ. 5). Μην ξεχάσετε να διπλώσετε τα άκρα.
Με μερικά μοντέλα προσφέρονται φίλτρα διαρκείας. Σ' αυτή την περίπτωση δεν είναι απαραίτητα τα χάρτινα φίλτρα.
- Γεμίστε ισομερώς το φίλτρο με τη επιθυμητή ποσότητα του καφέ φίλτρου. (εικ. 6)

Όταν χρησιμοποιείτε **μεγάλα** φλυτζάνια σας συμβουλευόμαστε να βάζετε **μια πλήρη (γεμάτη) κουταλιά** καφέ φίλτρου για κάθε φλυτζάνι. Όταν χρησιμοποιείτε **μικρότερα** φλυτζάνια σας συμβουλευόμαστε να βάζετε **μια κοφτή κουταλιά** καφέ φίλτρου για κάθε φλυτζάνι.

Χρησιμοποιείτε καφέ φίλτρου. Αν αλέθετε μόνοι σας τον καφέ μην τον κάνετε πολύ λεπτό.

- Βάλτε πάλι τη βάση φίλτρου στη συσκευή ώστε να πατήσει καλά. (εικ. 7)
- Τοποθετήστε την κανάτα με το **κάλυμμα της στη σωστή θέση** πάνω στη βάση. (εικ. 8)
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία. Θα ανάψει το ενδεικτικό λαμπάκι (εικ. 9). Τώρα ξεκινάει η διαδικασία απόσταξης.

Ο “έλεγχος στάλαξης” (αυτόματη βαλβίδα ελέγχου) δεν επιτρέπει στον καφέ να στάξει στη βάση αν:

- βγάλετε τη κανάτα από τη συσκευή **για μια στιγμή** κατά τη διάρκεια της απόσταξης
- απομακρύνετε τη κανάτα αφού φτιάξατε τον καφέ.

Σημ. Όταν βάζετε την κανάτα στη συσκευή να βεβαιώνετε ότι το κάλυμμα είναι πάντα εφαιρούμενο στην κανάτα!

Αν το καπάκι **δεν** έχει τοποθετηθεί τότε ο “έλεγχος στάλαξης” θα μπλοκάρει το άνοιγμα εξόδου του φίλτρου και έτσι δεν θα στάζει καφές στην κανάτα.

Ο καφές είναι έτοιμος

- Μόλις σταλάξει όλος ο καφές από το φίλτρο, μπορείτε να απομακρύνετε την κανάτα (με το καπάκι) από τη συσκευή (εικ. 10).
- Αν δεν σκοπεύετε να πιείτε όλον τον καφέ τώρα (εικ. 11), μπορείτε να βάλετε την κανάτα με τον υπόλοιπο καφέ πίσω στην βάση. Σε αυτήν την περίπτωση επανατοποθετήστε την κανάτα αμέσως (εικ. 12).
- Η βάση θα διατηρήσει τον καφέ στην καλύτερη θερμοκρασία. **Ο καφές όμως είναι τέλειος αμέσως μόλις έχει γίνει!**
- Όταν σκοπεύετε να μετακινήσετε τη Cafe Gourmet σε άλλο μέρος (π.χ. σε ένα άλλο δωμάτιο):
 - Σβήστε τη συσκευή (Το ενδεικτικό λαμπάκι θα σβήσει).
 - Απομακρύνετε το βύσμα από την πρίζα.
 - Μετά απομακρύνετε το βύσμα της συσκευής από τη συσκευή (εικ. 13). Μετά μπορείτε να μετακινήσετε τη συσκευή (εικ. 14) Η βάση θα κρατήσει ζεστό τον καφέ για αρκετή ώρα.
- Αφού πιείτε τον καφέ βγάλτε τη βάση του φίλτρου από τη συσκευή (εικ. 15).
- Σηκώστε τη θήκη φίλτρου μαζί με το φίλτρο από τη βάση του φίλτρου (εικ. 16).
- Μπορείτε να πετάξετε το χρησιμοποιημένο χάρτινο φίλτρο και τον καφέ που περιέχει (εικ. 17).
- Μην ξεχάσετε να σβήσετε την καφετιέρα (εικ. 18).

Αν θέλετε αμέσως περισσότερο καφέ

Αν έχετε φτιάξει καφέ και θέλετε να φτιάξετε κι άλλον αμέσως, πρώτα σβήστε τη συσκευή. Μετά μπορείτε να ξαναγεμίσετε τη δεξαμενή. Όταν το κάνετε αυτό, ρίξτε την πρώτη ποσότητα κρύου νερού στην περιοχή του αισθητηρίου θερμοκρασίας, (στο κέντρο). Αυτό θα κάνει την έξοδο κάτω από τη δεξαμενή νερού να ξανακλείσει.

Εσπασε η κανάτα; Θέλετε έξτρα κανάτα;

Μπορείτε να παράγγειλετε μια ξεχωριστή κανάτα τύπου HD 7917 από τον αντιπρόσωπό σας ή το Κέντρο Service της Philips.

Αφαλάτωση

Αφαλατώνετε τακτικά την καφετιέρα σας. Με κανονική χρήση (δύο γεμάτες κανάτες τη μέρα) ισχύουν οι παρακάτω κανόνες:

σκληρότητα μέχρι 18° DH (22,5° Clarke)- 2 ή 3 φορές το χρόνο

σκληρότητα πάνω από 18° DH (22,5° Clarke) - 4 ή 5 φορές το χρόνο

Η Εταιρία Υδρευσης θα σας πληροφορήσει για τη σκληρότητα του νερού του σπιτιού σας.

- Γεμίστε τη δεξαμενή νερού μέχρι τη μέση με κανονικό ξύδι.
- Τοποθετήστε την κανάτα του καφέ με το κάλυμμα και τη θήκη για το φίλτρο στη συσκευή.
- Θέστε την καφετιέρα σε λειτουργία.
- Μόλις περάσει όλο το ξύδι σβήστε τη καφετιέρα.
- Μετά από τέσσερα λεπτά (ή περισσότερα) επαναλάβετε την ίδια διαδικασία με το ίδιο ξύδι.
- Ξεπλύνετε την κανάτα και τη θήκη του φίλτρου.
- Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει δύο φορές μόνο με νερό για να ξεπλυθεί το ξύδι και όσο πουρί έχει μείνει.
- Πλύνετε την κανάτα του καφέ, το κάλυμμα και τη θήκη του φίλτρου με καυτό νερό και σαπούνι. Ξεπλύνετε και στεγνώστε τα.
- Αν μπλοκάρει ποτέ το άνοιγμα εξόδου του καυτού νερού, απομακρύνετε την προσθήκη (εύκαμπτο υλικό) (εικ. 20) και καθαρίστε το ξεχωριστά.
- Μην ξεχάσετε να επανατοποθετήσετε την προσθήκη πριν ξαναχρησιμοποιήσετε τη συσκευή!

